

NOTATNIK

ŚWIERADOWSKI



BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

NR 10 (263) PAŹDZIERNIK 2020 ISSN 1732-9612



Stacja Kultury oraz MZS w Świeradowie-Zdroju zapraszają do wzięcia udziału w konkursie

XXIII Miejskie Święto Latawca XIII Rodzinny konkurs latawca 2020 "ŻABIE LOTY"

Prace konkursowe należy składać w STACJI KULTURY przy ul. Dworcowej 1 w Świeradowie-Zdroju do 6.11.2020 r. do godz. 17.00.

W konkursie mogą wziąć udział: dzieci, młodzież i dorośli, którzy własnoręcznie wykonają latawce dowolnej konstrukcji. Na każdym latawcu powinna znaleźć się podobizna żabki.

Konkurs lotów odbędzie się w terminie i miejscu podanym przez Organizatorów.



Więcej informacji udziela:
Pani Teresa Fierkiewicz pod nr tel. 665 733 443

Regulamin i karty zgłoszeniowe są dostępne w Stacji Kultury oraz na stronach:
www.stacjakultury.swieradowzdrój.pl | www.swieradowzdrój.pl



Zajęcia poprowadzi
Monika Wieteska-Polok
z pracowni ceramicznej
ceraMonic



ceraMonic



TERMINY WARSZTATÓW
SPRAWDŹ NA NASZEJ STRONIE

www.stacjakultury.swieradowzdrój.pl

ZOSTAW ŚLAD!

Weź udział w warsztatach
i stwórz własny kafelek ceramiczny!
Wszystkie prace stworzą mozaikę,
która ozdobi nasze miasto.

Liczba miejsc ograniczona! Obowiązują zapisy:
Tel. 75 713 64 82



Ze względu na sytuację epidemiczną przypominamy o obowiązku zachowania dystansu społecznego oraz zakrywania nosa i ust. Wydarzenie odbędzie się w reżimie sanitarnym. Prosimy o wsparcie i wyrozumiałość.

W numerze:

Kobieta-Strażak

Pierwsza w naszym mieście Kobieta-Strażak z uprawnieniami do kierowania samochodami uprzywilejowanymi. Wywiad z Małgorzatą Kubś na stronie 2.

STOP odpadom z Niemiec

3 października mieszkańcy Mirska i okolicznych miejscowości wyszli na ulice miasta w proteście przeciw składowaniu w Górach i na Pogórzu Izerskim odpadów od naszych zachodnich sąsiadów. Relacja z protestu na stronie 3.

Sesja Rady Miasta

Spór o odcinek ulicy Korczaka wciąż bez rozstrzygnięcia, nowy budynek komisariatu Rewiru Dzielnicowych oraz nowy żłobek to między innymi tematy poruszone na ostatniej sesji Rady Miasta. Echach Sesji na stronie 6.

Wymień piec na nowe ekologiczne źródło ogrzewania

Gminy Świeradów-Zdrój i Leśna wspólnie przystąpiły do projektu grantowego współfinansowego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego pn. "Zwalczanie emisji kominowej poprzez modernizację systemów grzewczych i odnawialne źródła energii". Treść ogłoszenia na stronie 7.

Nowy sezon zajęć w MCKAiPG "Stacja Kultury"

Zgodnie z planami "Stacja Kultury" ogłasza nabory na różne zajęcia. Każdy znajdzie coś dla siebie, i mały, i duży. Zajęcia modelarskie, taneczne, bębniarskie, Nordic Walking, język angielski to tylko wybrane. O zajęciach i terminach spotkań organizacyjnych, na które obowiązują zapisy, przeczytajcie na stronie 8.

Damska odmiana STRAŻAKA to...

Kobiety coraz większą rolę odgrywają w straży pożarnej. W 2018 r. w Ochotniczej Straży Pożarnej służyło 53 612 kobiet (w wieku 18-65 lat). Warto wspomnieć też o tym, że kobietom udaje się awansować na prezesów bądź naczelników w swoich jednostkach. Stają ramię w ramię z mężczyznami przy różnych akcjach ratowniczo-gaśniczych, doskonale sobie przy tym radząc.

Oto historia **Małgorzaty Kubś**, mieszkanki Świeradowa-Zdroju, która od ponad roku bierze czynny udział w tego typu akcjach. Do tego, jako jedyna z niewielu kobiet, odważyła się zrobić prawo jazdy kat. C z uprawnieniem na wozy uprzywilejowane.

Jak zaczęła się Twoja przygoda z OSP?

Moja przygoda z OSP Świeradów-Zdrój zaczęła się w 2006 r. Obsługiwałam wtedy w sklepie pana prezesa naszej straży i zapytałam się go, co mam zrobić, aby zostać strażakiem ochotnikiem. Odpowiedział, że mam tylko przyjść, ale dopiero kilka lat później, bo w 2018 r. odważyłam się podjąć ten krok. Nakłoniła mnie też do tego koleżanka, bo cały czas jej powtarzałam, że chciałabym wstąpić do straży. W międzyczasie w „Notatniku Świeradowskim” ukazała się informacja o naborze do tutejszego OSP. Tak więc, w 2018 r. umówiłam się na spotkanie i gdy przyszedłam do pana Tadeusza, to od razu mnie poznał i powiedział do mnie: „Pani się mnie kiedyś w sklepie pytała, co ma zrobić, żeby zostać strażakiem”. No i tak się przygoda zaczęła. Najpierw odbyłam obowiązkowe szkolenie, następnie zdałam egzaminy, zaliczyłam komorę dymową, która to spędzała mi sen z powiek. Na YouTube naoglądałam się filmików z komór i nie wyglądało to fajnie. Na szczęście udało mi się to wszystko zdać!



Wiadomo, że w niektórych jednostkach kobiety pełnią funkcję typowo organizacyjną, a jak jest w Twoim przypadku? Jakie są relacje między Tobą a kolegami?

Na początku pomagałam jako opiekun Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej, nie wyjeżdżałam na akcje. Natomiast relacje między mną a moimi kolegami i koleżankami są bardzo dobre, aczkolwiek był taki moment, że miałam wrażenie, że nie wszyscy koledzy są za tym, aby kobieta była w straży i jeszcze na dodatek jeździła na akcje. Być może były to tylko moje odczucia, bo teraz z biegiem czasu wiem, że to są naprawdę fajni i życzliwi chłopcy, bardzo koleżeńscy. Jestem bardzo zadowolona, że mogę się spełniać w tej roli. Koledzy bardzo mi pomagają, pokazują, co i jak, bo każda sytuacja jest dla mnie nowa. W skali roku w Świeradowie-Zdroju mamy naprawdę dużo wyjazdów, m.in. do pożarów nieużytków, pustośnów, sadzy w kominie czy też do powalonych drzew. Każda akcja to dla mnie nowe doświadczenie i uczy mnie czegoś nowego.

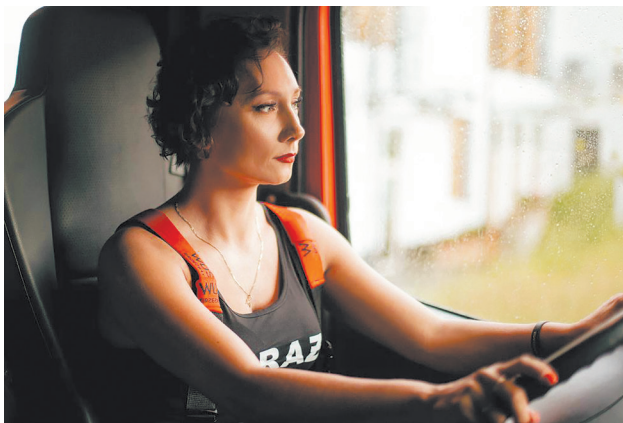
Kobieta kierująca wozem strażackim to, niestety, rzadki widok. Jednak Ty się odważyłaś. Co skłoniło Cię do tej decyzji? I czy było ciężko?

Ja ogólnie mam taką niespisaną listę marzeń. Na tej liście był mundur, który już noszę. Natomiast kierowanie wozem strażackim... no tego nie było na niej. Do momentu, aż w zeszłym roku na ćwiczeniach, nad pobliskim jeziorem, ujrzałam kobietę kierującą wozem strażackim. Jak ją zobaczyłam, to pomyślałam sobie, że ja też tak chcę. Po jakimś czasie zadzwonił do mnie pan prezes Tadeusz

Baka, który był już po rozmowie z Burmistrzem Miasta, i zaproponował mi zrobienie prawa jazdy kat. C. No i się zaczęło. Ogólnie to nie jest prawo jazdy tylko na wozy strażackie, ale na samochody ciężarowe. Nie było mi łatwo, gdyż są to pojazdy o dużych gabarytach, a same testy również nie należą do łatwych. Dla mnie to było coś nowego i musiałam się wszystkiego nauczyć. Padły też komentarze na mój temat. Były pozytywne, jak i negatywne. Jednym chciałam po prostu utrzyć nosa i pokazać, że ja też potrafię. Natomiast w trakcie robienia prawa jazdy najbardziej wspierali mnie koledzy z jednostki, tym bardziej, że od dawna był tam tylko jeden kierowca.

Brałaś już udział w akcji, na którą pojechałaś i kierowałaś wozem?

Nie, ponieważ COVID-19 pokrzyżował plany. Udało mi się zdać prawo jazdy tuż przed tym, jak wszystko zablokowali. Niestety nie zdążyłam zrobić psychotestów i badań lekarskich ze względu na utrudniony dostęp do lekarzy. Dopiero teraz, na początku września, udało mi się wszystko załatwić, więc już mogę jeździć.



No to miejmy nadzieję, że za niedługo nadarzy się okazja i pojedziesz na jakąś akcję.

Okazja na pewno się nadarzy. Moi koledzy mówią mi, że niedługo ja będę jechała. Jednakże zdaje sobie sprawę, że prowadzę duży samochód, należy mieć oczy dookoła głowy, trzeba uważać na ludzi, których się wiezie ze sobą, ale trzeba też uważać na innych uczestników ruchu drogowego. Być może na początku nie będę jechała na akcję, ale będę z niej wracała, żeby nabrać wprawy. Taki wyjazd to ogromny stres i presja czasu, a ja nie chcę nikomu zrobić krzywdy. Tym bardziej, że cały czas się uczę.

Bycie ochotnikiem to wielkie poświęcenie i bezinteresowna pomoc drugiemu człowiekowi. Czy łatwo jest pogodzić pracę zawodową z pracą strażacką?

Łatwo jest pogodzić. Ja jestem strażakiem ochotnikiem. Jak sama nazwa wskazuje, nie jest to moja praca zawodowa. Co innego ochotnik, a co innego zawodowiec. Mam czasem sytuacje, że syrena zawyje, a ja jestem w pracy. Na szczęście mam tak kochane i wyrozumiałe klientki, które mnie puszczaają, jeśli jest taka potrzeba. Wiadomo, że gdy pracuję i nagle dostaję powiadomienie o akcji, w której nie mogę wziąć udziału, to niestety, ale serce boli. Ogólnie nie mam problemu z pogodzeniem swojej pracy zawodowej z byciem strażakiem ochotnikiem. Co do niesienia pomocy i poświęcenia... po prostu trzeba chcieć to robić. Mi to sprawia przyjemność i bardzo lubię pomagać. Może nie mam tyle siły, co mężczyzna, wiadomo facet robi więcej, uniesie cięższą rzecz, ale ja wiem, że w OSP też się przydaje, bo każda para rąk się liczy.

Akcja, która najbardziej utkwiła Ci w głowie?

To był pożar w hotelu. Paliło się pomieszczenie, w którym znajdowała się pralnia. To był pierwszy raz, kiedy po egzaminach w komorze, musiałam założyć aparat powietrzny. Razem z kolegą weszliśmy do hotelu (zawsze należy wchodzić we dwie osoby) i doznałam szoku. Ściana dymu i nic więcej. To przeżycie było gorsze od



komory dymowej. Poprosiłam kolegę, abyśmy wyszli na chwilę i porozmawiali. Przyznałam się, że nic nie widzę a on odpowiedział, że klękniemy na kolana i na kolanach wejdziemy dalej. I faktycznie weszliśmy. Z uwagi na to, że brakowało dwóch gości hotelowych, to musieliśmy ich znaleźć. Łapaliśmy poręcze i wchodziliśmy coraz wyżej, na każde piętro, pukaliśmy w każde drzwi, wołaliśmy, prosiliśmy, aby opuścić hotel. Po odnalezieniu tych dwóch osób, aparat dał znać, że kończy się w nim powietrze. Udało nam się wyjść drugą stroną hotelu. Ta jedna akcja najbardziej utkwiła w mojej pamięci. Przygotowała mnie też do tego, co może się zdarzyć. Tym bardziej, że jakiś czas później było to samo, tylko w innym hotelu, więc miałam już nabytą wiedzę i było mi dużo łatwiej.

Jakie odczucia towarzyszą strażakom podczas akcji?

To jest niesamowita adrenalina. Ja, jak dostaję powiadomienie i zaczyna wyc syrena, to po prostu serce mi wali tak, że mam wrażenie, że zaraz wyskoczy z klatki piersiowej. Ja ogólnie dojeżdżam do jednostki, bo należę do Osiedla Czerniawa. Przebieram się i wraz z całą ekipą wsiadamy do wozu i jedziemy. Trafiamy na różne sytuacje, czasem wesołe, jak np. zdejmowania kota z rynny, a czasem ściąganie gniazda szerszeni. Oczywiście są i te poważniejsze, jak wspomniany pożar w hotelu. Każde powiadomienie traktujemy poważnie, bo to może być fałszywy alarm, ale też nie koniecznie. Ostatnio zdarzyło się, że było powiadomienie o włączonej czujce, a okazało się, że paliła się zmywarka w hotelu. To są tak niesamowite emocje, że myślę wtedy o tym, aby pomóc, jak najlepiej się da. Nie miałam jeszcze takiej sytuacji, abym musiała ratować człowieka i oby to się stało, jak najpóźniej. Pierwsze co, to mamy myśleć o swoim bezpieczeństwie. Było mnóstwo wypadków, moi koledzy widzieli takie rzeczy, których ja bym nie chciała oglądać. Ale wiem, że to co najgorsze, też mnie nie ominie. Sprawdzę wtedy swoją wytrzymałość, wiedzę nabytą podczas kursu kwalifikowanej pierwszej pomocy i wiem, że sobie poradzę. Podsumowując, to taka niesamowita i dobra adrenalina.

Dziękuję bardzo za rozmowę i życzę powodzenia.

Rozmawiała Angelika Zwolak



PROTEST: STOP ODPADOM w Górach Izerskich

W dniu 3 października w Mirsku w pobliżu mostu na Rębiszów odbył się protest przeciwko przywożeniu w Góry Izerskie odpadów z Niemiec.

Jego bezpośrednią przyczyną było wydanie kolejnej decyzji przez Głównego Inspektora Ochrony Środowiska, zezwalającej na przywóz do Rębiszowa 40 500 ton odpadów, głównie o kodzie 10 09 10 tj. pyłów gazów odlotowych związanych z odlewnictwem żelaza. Ich transport to około 1 500 ciężarówek. Niestety, w całym 2020 r. wydane zgody umożliwiają przywóz łącznie blisko 397 000 ton tj. około 15 800 ciężarówek!

Przy pięknej, słonecznej pogodzie frekwencja manifestacji sprzeciwu wyniosła kilkadziesiąt osób (wg niektórych szacunków ponad 400 osób) i udział w niej wzięli nie tylko mieszkańcy gminy Mirsk, ale również pozostałych terenów Gór i Pogórza Izerskiego.

Protest został zorganizowany przez przedstawicieli lokalnych stowarzyszeń z gminy Mirsk: ODNOWA, ZAKWISIE i UNIA IZERSKA oraz wolontariuszy zaangażowane w ochronę Gór Izerskich przed zagranicznymi odpadami. Przed rozpoczęciem protestu odbyła się konferencja prasowa dla przybyłych mediów (na zdjęciu).



W trakcie zgromadzenia zaprezentowano główne postulaty dotyczące zakazu przywożenia odpadów na teren naszej gminy, zwłaszcza pilne poddanie tego procesu zdecydowanie większej kontroli.

Manifestacja połączona była z ostrzegawczą blokadą drogi, co było wydarzeniem bez precedensu w Mirsku (jak ktoś zauważył od czasów protestów w ZPL w minionym ustroju).

Udział polityków zarówno szczebla gminnego (Burmistrzowie gmin Mirsk i Leśna), jak i powiatowego (Starosta Powiatu) oraz ogólnopolskiego (aż pięć Posłanek i Posłów RP z różnych opcji politycznych tj. P. Borys, Z. Czernow, R. Obaz, M. Tracz, R. Winnicki), świadczy o wadze poruszanej przez nas problematyki.



Zainteresowanie licznych mediów (również tych o zasięgu ogólnopolskim, m.in. TVP, POLSAT, FAKT) oraz korespondencja z Głównym Inspektoratem Ochrony Środowiska to kolejne potwierdzenie słuszności decyzji o organizacji manifestacji.

Informacje o naszym proteście oraz relacje z niego dotarły do szerokiego grona odbiorców – według dostępnych danych do ponad miliona naszych rodaków!

Powszechna świadomość istniejącego problemu prowadzenia zagranicznych odpadów to pierwszy krok do zatrzymania tego procederu.

Powyższe krótkie podsumowanie składa się na ogólny sukces naszej inicjatywy - za co należą się wielkie podziękowania dla wszystkich mieszkańców gminy Mirsk i okolic, którzy uczestniczyli w proteście oraz wspierali nas na różne sposoby.

Na wydarzeniu obecni byli również mieszkańcy oraz media z gminy Świeradów-Zdrój – dziękujemy za udział, a także za wyrazy poparcia w mediach społecznościowych.



Szczególne słowa wdzięczności kierujemy dla osób najbardziej zaangażowanych w organizację wydarzenia m.in. za bezpłatnie wydrukowane materiały informacyjne czy profesjonalne nagłośnienie – również za „dziękuję”.

Składamy podziękowania również Policji i Staży Miejskiej, które dbały o porządek i bezpieczeństwo.

Jesteśmy w trakcie podejmowania kolejnych inicjatyw – mamy nadzieję, że o ich efektach będziemy mogli poinformować czytelników „Notatnika Świeradowskiego”.

#StopOdpadom w Górach Izerskich

W imieniu organizatorów,
Karol Wilk

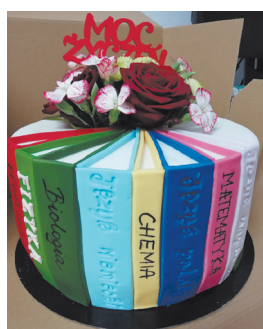


DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ w ŚWIERADOWSKIM MZS

„Zacną rzeczą jest uczyć się, jeszcze zaczniejszą nauczać”

(Mark Twain)

W tym roku, w związku z sytuacją epidemiczną, święto to odbywało się w reżimie sanitarnym. Nie przeszkodziło nam to jednak w pełni cieszyć się tym radosnym dniem. Wdzięczni uczniowie podziękowali Nauczycielom i wszystkim Pracownikom naszej szkoły za trud, życząc wszystkiego co daje radość, szczęście, satysfakcję i codzienny



uśmiech. W tym szczególnym dniu otrzymaliśmy wiele życzeń, za które serdecznie dziękujemy. Podziękowania należą się również P. Agnieszce Żyłkiewicz za oryginalny tort.

Opiekunowie Samorządu Szkolnego

Umów wizytę w Skarbówce

Urząd Skarbowy w Lubaniu informuje, iż od dnia 9 listopada 2020 r. będzie dostępna usługa e-wizyta, umożliwiająca wcześniejsze umówienie wizyty w urzędzie na konkretny dzień i godzinę. Na wizytę w urzędzie będzie można umówić się nawet 2 tygodnie wcześniej, czyli od 26 października 2020 r.

Jak umówić wizytę?

- wejdź na stronę www.podatki.gov.pl i zarezerwuj wizytę
- lub zadzwoń do urzędu pod nr tel. 75 722 94 00 i umów się na dogodny termin.

Dzięki tej usłudze nie będziesz czekał w kolejce.

Planujesz wizytę w urzędzie skarbowym?



EkoKawiarnia Bogatynia



Wegańskie jedzenie
Organizacja urodzin dla dzieci
Sala zabaw Zajęcia z jogi i pilatesu
ul. W. Kossaka 51 obok głównego wejścia
do Szkoły podstawowej nr.3



PROMUJEMY MIASTO



Informujemy, że w MCKAiPG „Stacja Kultury” w Świeradowie-Zdroju, ul. Dworcowa 1 oraz w Informacji Turystycznej przy Czarcim Młynie, ul. Lwówecka 5 są do odebrania promocyjne ramki do tablic rejestracyjnych. Chętnych zapraszamy do odbioru.

Rzecznik radzi

POWIATOWY RZECZNIK KONSUMENTÓW

przyjmuje w Starostwie Powiatowym w Lubaniu I piętro, pok. 38

godziny przyjęć interesantów:

poniedziałek, środa, czwartek: 7:30 - 15:30, wtorek: 7:30 - 17:00, piątek: 7:30 - 14:00,
tel. 75 64 64 359, fax 75 64 64 321

e-mail: konsumenci@powiatluban.pl

„Tarcza Turystyczna” uruchomiła Turystyczny Fundusz Zwrotów

Jak z niego skorzystać, aby otrzymać zwrot pieniędzy za odwołane wyjazdy na wczasy lub wycieczki z powodu Covid – 19

W dniu 1 października br. weszła w życie ustawa, która umożliwia zwrot pieniędzy wpłaconych przez podróżnych na imprezy turystyczne, które nie odbyły się z powodu pandemii. Zwrotu środków dokonuje Turystyczny Fundusz Zwrotów uruchomiony przy Ubezpieczonym Funduszu Gwarancyjnym.

O zwrot wpłaconych pieniędzy mogą ubiegać się podróżni, którzy:

- nie otrzymali do tej pory zwrotu środków od organizatora wyjazdu turystycznego, nie dostali w zamian vouchera ani innej imprezy od organizatora, nie skorzystali z procedury „charge back” oraz nie odebrali zwrotu wpłaty od agenta lub organizatora,
- odstąpili od umowy o udział w imprezie turystycznej w trybie określonym w art. 47 ust. 4 ustawy z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 548, z późn. zm.), lub organizator turystyki rozwiązał umowę o udział w imprezie turystycznej w trybie określonym w art. 47 ust. 5 pkt 2 tej ustawy, w bezpośrednim związku z wybuchem epidemii wirusa SARS-CoV-2, a powiadomienie o odstąpieniu od umowy lub o rozwiązaniu umowy nastąpiło do 1 października 2020 r.,
- organizator turystyki przyjął płatność w formie bezgotówkowej (mechanizm nie obejmuje natomiast wpłat gotówkowych).

Zatem, do złożenia wniosku uprawnieni są podróżni, którzy nie otrzymali dotychczas żadnej rekompensaty za imprezę odwołaną z powodu pandemii. Co ważne, żeby klient otrzymał pieniądze, aktywne muszą być dwie strony, czyli organizator turystyki i podróżny. Ustawa nakazuje touroperatorom przygotowanie i zgłoszenie listy klientów, którym należą się wypłaty (imię, nazwisko, numer umowy itp.). Organizator tym samym potwierdza, że dany klient nie odebrał już pieniędzy za imprezę, która się nie odbyła, nie skorzystał wcześniej ze zamiany wpłaty na voucher, ani nie przesunął swojego wyjazdu na inny termin.

Podróżny natomiast, aby otrzymać zwrot należności, musi założyć konto w portalu prowadzonym przez Turystyczny Fundusz Gwarancyjny (jest on obsługiwany przez Ubezpieczeniowy Fundusz Gwarancyjny) pod adresem www.tfg.ufg.pl, a następnie wypełnić wniosek dostępny wyłącznie na koncie użytkownika. Wniosek musi zawierać:

- imię i nazwisko,
- PESEL,
- adres zamieszkania,
- nazwę organizatora turystyki, z którym zawarto umowę,
- numer umowy,
- datę jej podpisania,
- datę powiadomienia o odstąpieniu od umowy,
- planowaną datę rozpoczęcia imprezy turystycznej,

- nr rachunku bankowego,
- wysokość wpłaconej zaliczki.

Z powodu zagrożenia epidemicznego nie jest możliwa obsługa osobista podróżnych, ani obsługa tradycyjnej poczty.

Po otrzymaniu wniosków podróżnego oraz organizatora turystyki, Fundusz ma zgodnie z ustawą 30 dni na weryfikację informacji przesłanych przez obie strony, licząc od dnia otrzymania późniejszego z tych wniosków. Jeśli weryfikacja będzie pozytywna, to Fundusz zgodnie z ustawą ma 14 dni na dokonanie zwrotu środków na konto podróżnego. Wnioski należy składać do dnia 31 grudnia 2020 r.

W sprawach związanych ze zwrotem środków z Turystycznego Funduszu Zwrotów można kontaktować się ze specjalną infolinią pod numerem 22 445 12 34 lub 22 255 23 23. Infolinia jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 20.00.



Agnieszka Cichoń
Powiatowy
Rzecznik Konsumentów

Dwie gminy, jeden cmentarz - wspólne sprzątanie

Czerniawa-Zdrój od zawsze była związana z Pobiedną - administracyjnie i geograficznie. W 1973 roku Pobiedna straciła jednak status gminy, a Czerniawa-Zdrój została włączona do Świeradowa-Zdroju. Historia poprzednich gospodarzy tych ziem jest widoczna do dziś.

Pierwsze wzmianki o powstaniu miejscowości Pobiedna pochodzą z 1600 roku, a już w 1666 roku otrzymała ona status miasta. Kościół ewangelicki na tutejszym cmentarzu został wybudowany w 1713 roku, o czym świadczy oryginalna tablica z napisem w języku niemieckim - zachowana do dziś. Cmentarz i kościół przetrwały wszystkie zawieruchy wojenne. Na internetowych zdjęciach możemy zobaczyć, jak niegdyś wyglądały te zabytki.

Dopiero rozboje oraz kradzieże z czasu niespokojnych lat 50. ubiegłego wieku przyniosły największe spustoszenie w okolicy. Ograbiony kościół stracił między innymi piękne organy - wywiezione w głąb Polski. Najgorszym momentem dla cmentarza w Pobiednej były z kolei lata 70., kiedy to dokonano brutalnego zniszczenia wszystkich

pięć nagrobnych płyt w poszukiwaniu skarbów. Dużą pomocą w ratowaniu zabytkowego cmentarza wykazała się nieistniejąca już FTM Fatma w Pobiednej, która uratowała mur okalający cmentarz, naprawiła bramkę wejściową i postawiła Krzyż Misyjny. Piękne zachowane grobowce poro-

śnięte bluszczem i drzewami samosiejkami oraz mocno zniszczone płyty nagrobne wymagały uwagi i usunięcia efektów zaniedbań nagromadzonych przez lata. Pomysł rewitalizacji cmentarza dojrzał przez rok czasu. Dzięki wsparciu Radnych - Marty Wróbel i Ewy Śliwińskiej - w końcu udało nam się zrealizować projekt. Szczególne podziękowania należą się Burmistrzowi Miasta Leśna. Pan Szymon Surmacz nie tylko poparł nasz pomysł, ale w porozumieniu z Radnymi z Pobiednej doprowadził do podjęcia decyzji o akcji sprzątania cmentarza. Dziękujemy również naszemu księdzu - Grzegorzowi Ropiak, który w trakcie Mszy Świętej nagłośnił całą sprawę, co spotkało się z pozytywną reakcją naszej społeczności i przyniosło wysoką frekwencję osób gotowych do pracy. Jesienna aura pozwoliła nam w sobotę, 19 września po części zrealizować założony plan. O umówionej godzinie przyszło około dziesięć osób, do których niebawem dołączyły MDP i OSP z Pobiednej. W tym miejscu chciałabym wymienić wszystkie osoby z tych organizacji, bo to

One właśnie - dzięki piłom motorowym do cięcia drzew samosiejek - umożliwiły efektywną pracę nad sprzątaniem cmentarza. Serdecznie dziękuję zatem: Jakubowi Mackiewicz, Jakubowi Cymbańko, Aleksandrowi Rypicz, Patrykowi Bucior z MDP oraz Mirosławowi Maciekiewicz, Mateuszowi Gicewicz, Przemysła-

wowi Fornalczyk i Jarosławowi Lach z OSP. Z inicjatywy OSP 3 października odbyło się drugie sprzątanie, w czasie którego prace zostały dokończone.

Podziękowania należą się wszystkim - tym dużym i małym społecznikom, którym zależało na uporządkowaniu naszego cmentarza. Najstarsza osoba biorąca udział w akcji miała 78 lat, a najmłodszą był pięcioletek. To pokazuje, jak szerokim odzewem wśród mieszkańców spotkał się nasz apel o ratowanie cmentarza.

Zbliża się dzień Wszystkich Świętych - dzień refleksji nad życiem i śmiercią. W tym szczególnym czasie wspominamy nie tylko tych, co odeszli. Skłaniamy się również do zadumy nad samym sobą, ponieważ nie ma ludzi nieśmiertelnych. Każdy z nas - i z Czerniawy-Zdroju, i z Pobiednej - ma kogoś bliskiego pochowanego na tym cmentarzu i każdemu z nas zależy by miejsce to było czyste i zadbane. Myślę, że największym marzeniem lokalnej społeczności jest kaplica cmentarna, której nam tak bardzo brakuje. W ubiegłym roku Urząd Miasta w Leśnej rozwiązał umowę z firmą, która dotychczas opiekowała się naszym cmentarzem. To pozwala mieć nadzieję na poprawę tej sytuacji.

W dniach 31 października oraz pierwszego i drugiego listopada organizowana będzie zbiórka pieniędzy na renowację bramy oraz bramki cmentarnej. Zwracamy się z prośbą do wszystkich ludzi dobrej woli o datek na wykonanie koniecznych napraw. Koszty ich nie są duże i wspólnymi siłami z pewnością uda nam się doprowadzić wejście do pierwotnego wyglądu. Zbiórka odbędzie się za zgodą władz Urzędu Miasta w Leśnej. Dziękujemy za zrozumienie problemu i wsparcie.

Urszula Wyszomirska
Radna Rady Miasta Świeradów-Zdrój



NA BIEŻĄCO

COVID-19 w Świeradowie-Zdroju

W ostatnich dwóch tygodniach w całym kraju znacząco wzrosła zachorowalność na COVID-19. Z tego powodu Premier wprowadził na terenie całej Polski obostrzenia i ograniczenia w przemieszczaniu się, gromadzeniu, czy prowadzeniu działalności gospodarczej. Ponownie zostały zamknięte restauracje, kawiarnie i uzdrowiska. Niemcy wprowadzili obowiązek kwarantanny dla wszystkich powracających z Polski. Dla wielu świeradowskich przedsiębiorców oznacza to utratę kuracjuszy zza Odry. Podczas marcowego zamknięcia gospodarki w naszym mieście nie miało pracy prawie 90% przedsiębiorców. Październikowe ograniczenia nie są już tak drastyczne, bo np. mogą działać obiekty hotelowe. Niestety, z informacji przekazywanych od właścicieli bazy noclegowej w naszym mieście, wynika, że goście lawinowo odwołują rezerwacje z obawy przed wirusem. W samym Świeradowie, mimo tego, że mamy bardzo dużą rotację ludzi, są zaledwie dwa przypadki zakażonych COVID-19. W gminnych jednostkach przestrzegamy zasad ochrony przed wirusem. Mam nadzieję, że druga fala zachorowań za kilkanaście dni minie i będziemy mogli wrócić do normalności. Starajmy się, przede wszystkim, dbać o bezpieczeństwo i zdrowie starszych osób, bo one, z racji wieku, są najmniej odporne na wirusa. Myślmy o innych, a sami pocujemy się bezpiecznie. Niestety, drugie zamknięcie gospodarki bardzo mocno odczuje nasz budżet gminy. Po marcowym zamknięciu do dnia dzisiejszego nie możemy zbilansować budżetu. Zmniejszyły się dochody z tytułu opłaty uzdrowskiej o prawie 1,2 mln zł. Brakuje nam 310 tys. zł z podatków od nieruchomości. Mamy o prawie 500 tys. zł mniejszy udział gminy w podatku dochodowym od osób fizycznych i prawnych. Obecne straty gminy wynoszą ponad 2 mln zł. Do końca roku ich wartość przekroczy 3 mln zł. Świeradów-Zdrój „żyje” z kuracjuszy i turystów. Zamknięcie sanatoriów, to dla naszego budżetu setki tysięcy utraconych dochodów z tytułu opłaty uzdrowskiej, opłaty za wodę i ścieki. Ponownie wdrażamy drastyczne ograniczenia w wydatkach bieżących. Niestety, dotknie to również inwestycje gminne. W przypadku budżetu gminy, nie ma żadnej tarczy pomocowej mającej na celu wsparcie wydatków bieżących. To oznacza, że będziemy musieli poradzić sobie sami. Przychody, których brakuje w budżecie gminy po pierwszym i drugim zamknięciu gospodarki, są nie do odrobienia. Wygaszanie wydatków bieżących wymaga czasu, aby skutecznie wypowiedzieć umowy z dostawcami i wykonawcami. Działania nasze będą prowadzone w sposób, by przede wszystkim ochronić lokalne miejsca pracy. Płynność budżetu, za zgodą Rady Miasta, będziemy musieli zabezpieczyć długoterminowym kredytem. W czasie marcowego zamknięcia rynku turystycznego i uzdrowskiego udało nam się zmniejszyć wydatki budżetu miasta o prawie 1,3 mln zł. Przez pozostałe dwa miesiące do końca roku uda nam się zmniejszyć wydatki może o 400 tys. zł. Straty, powstałe z powodu ograniczeń, niestety będą milionowe, dlatego potrzebujemy czasu, aby przebudować tegoroczny i przyszłoroczny budżet tak, aby uratować, jak najwięcej inwestycji. Oczywiście bez zaufania i wsparcia radnych to się nie uda. Dzięki temu, że radni w czasie marcowego zamknięcia, udzielili zgody na zaciągnięcie kredytu w rachunku bieżącym do kwoty 2,5 mln zł udało nam się przetrwać najgorsze, bez utraty wypłacalności budżetu. Wówczas na rachunku gminy mieliśmy minus 2,4 mln zł. Po ograniczeniu wydatków, wprowadzeniu programu ratunkowego i dobrym letnim sezonie turystycznym udało nam się wyprowadzić budżet na 2,1 mln zł na plusie na dzień 22.10.2020 r. W tym samym czasie, dodatkowo, spłaciliśmy prawie 1,9 mln zł planowanych rat kredytów.

Niestety, już teraz wiemy, że po drugim zamknięciu znowu będziemy na minusie. Ufam, że jako samorząd stanemy na wysokości problemu i uda nam się przeprowadzić gminę przez ten trudny czas, z jak najmniejszymi stratami dla mieszkańców i przedsiębiorców.

Pomysł na uzdrowisko Czarniawa-Zdrój

W Czarniawie-Zdroju funkcjonuje obecnie tylko jeden podmiot, który świadczy zabiegi uzdrowskie, to Centrum Rehabilitacji IZERMED. Niestety, od dłuższego czasu zamknięty jest dom zdrojowy. Obiekty Cottonina i Malinowy Dwór mają ofertę SPA. Od dłuższego czasu trwały poszukiwania dużego inwestora, który zainwestuje w uzdrowską Czarniawę. Nie chodziło o zwykły obiekt noclegowy, ale o wybudowanie kompleksu uzdrowsko-rekreacyjnego z najwyższej półki, z wykorzystaniem czarniawskich wód mineralnych. Wszystko wskazuje na to, że się udało. Dwa lata temu gmina sprzedała w Czarniawie przy ulicy Spokojnej prawie 4ha gruntów pod taką inwestycję. Przetarg wygrał inwestor z Warszawy, z którym 19 października 2020 r. podpisałem w imieniu Gminy Świeradów-Zdrój list intencyjny mający na celu rozpoczęcie bardzo ważnej dla Czarniawy inwestycji uzdrowskiej, która prezentuje się na poniższych zdjęciach pod nazwą IZERSKA POLANA - IZERSKI ZDRÓJ.



Nam, ze strony gminy zależało, aby obiekt ten wpisywał się w ideę uzdrowskiej Czarniawy. W ramach kompleksu zostanie wybudowany nowy dom zdrojowy z pijalnią wody mineralnej i pasażem handlowym (inwestor prowadzi rozmowy ze Spółką Uzdrowską w celu udostępnienia „Czarniawianki” w planowanym kompleksie). W tym samym obiekcie w kilkudziesięciu gabinetach będą przeprowadzane dobroczynne zabiegi. Przed budynkiem stanie duża tężnia solankowa. Inwestor dał się namówić, aby tradycyjną zieleń zastąpić izerskim sadem, górską winniczką, a na trawnikach zagospodarować rośliny z izerskich łąk.



Kompleks Izerska Polana będzie zaledwie 300 m w linii prostej od centrum Czarniawy, dlatego świetnie wpisze się w strefę A uzdrowska Czarniawa-Zdrój.

W całym kompleksie, na 4ha, w 10 budynkach, będzie ok. 1100 miejsc noclegowych. Koszt inwestycji to ok. 350 mln zł. Obiekt będzie zatrudniał ponad 150 osób. Mam nadzieję, że pandemia nie zatrzyma dalszych działań w realizacji tego tak ważnego dla Świeradowa uzdrowskiego przedsięwzięcia, a w szczególności dla niedoinwestowanej Czarniawy. Inwestor planuje rozpoczęcie budowy w 2022 roku.

SKY WALK Świeradów-Zdrój

Trwa budowa naszej mega atrakcji. Czeski inwestor ściga się z pogodą, pracuje 7 dni w tygodniu i zamierza do końca roku postawić całą ponad 60 metrową konstrukcję wraz z budynkiem wejściowym. Jeśli mu się uda, to przez zimę i wiosnę obiekt będzie uzbrajany w instalacje i osprzęt. Otwarcie planowane jest na czerwiec 2021 roku, choć budowlancy mówią, że są w stanie ukończyć budowę przed „majówką”. Sam obiekt składa się z 10 modułów. Obecnie montowany jest nr 7, na słupach wisi już 400 metrów bieżących kładki z 840 planowanych. W drodze, z elementami konstrukcji wieży, jest ok. 10 długich ciężarówek - gdy dotrą do Świeradowa, wówczas, cały materiał do budowy wieży będzie na miejscu. Choć dzisiaj trudno być optymistą, to jestem przekonany, że ten pomysł na Świeradów-Zdrój będzie mocną i pewną odskocznią po trudnym czasie pandemii. Wartość inwestycji to ok. 40 mln zł. Według moich analiz, wieża wygeneruje w tym miejscu, w ciągu 5 lat, kilkanaście inwestycji na kwotę ok. 80 mln zł. Powstanie ok. 200 - 250 nowych miejsc pracy. Obiekt rocznie będzie odwiedzać ok. 300 tys. gości z Polski, Czech i Niemiec. Rozmawiamy z inwestorem na temat rozbudowy wieży o:

- ścieżki w koronach drzew (ich koszt to ok. 15 mln zł),
- wiszący most nad kanionem Świeradówki (jego koszt to ok. 13 mln zł),
- plac zabaw dla dzieci (szacunkowy koszt to 12 mln zł).

Jeśli inwestor zgodzi się na taki plan działania, to zainwestuje kolejne 40 mln zł. Natychmiastowe rozpoczęcie procesu projektowego skutkować będzie gotową za 2 lata dokumentacją z pozwoleniem na budowę.

Inicjatorem rewitalizacji kompleksu starych wyciągów na Świeradowcu jest gmina Świeradów-Zdrój. Nasz samorząd kompletuje całą dokumentację z pozwoleniem na budowę, poszukuje inwestora, który na dzierżawionym od gminy gruncie zrealizuje przedsięwzięcie. Podobnie planujemy przeprowadzić rozbudowę wieży Sky Walk Świeradów-Zdrój. W perspektywie 6-7 lat wieża wygeneruje zwiększone dochody budżetu miasta o ok. 1,5 mln zł, z tytułu podatków: od nieruchomości i od działalności gospodarczej, opłaty uzdrowskiej, opłaty za wodę i ścieki. Bardzo ważne jest to, że tego typu atrakcja, którą w 55% będą odwiedzać goście jednodniowi, bardzo mocno wzmocni lokalny small biznes, a w szczególności sklepikowo-kawiarniano-restauracyjny. Wszystko przed nami, ale po drodze mnóstwo problemów, które będziemy starali się, jak najlepiej rozwiązywać.

Roland Marciniak
Burmistrz Świeradowa-Zdroju



Izerskie bieganie

Finał biegów górskich z cyklu Super Bieg odbył się 04.10.2020 r. w Świeradowie-Zdroju. Bieg alpejski na Stóg Izerski na dystansie 10 km pokonało 208. zawodników, w tym jedenaścioro zawodników z drużyn: TOM-SPORT, Uzdrowisko i Nadleśnictwo Świeradów. Miejskie Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy STACJA KULTURY ufundowało statuetki dla najszybszych mieszkańców naszego miasta (dzień wcześniej podobne trofea powędrowały do uczestników Bike Maraton – Świeradów-Zdrój 2020).



Serdecznie dziękuję Teresie Fierkiewicz, Kazimierzowi Marszałkowi, Zbigniewowi Szczeciniowi, Elżbiecie Mitkiewicz i Rafałowi Tkaczykowi za udział w tegorocznych biegach, zdobyte medale i reprezentowanie TOM-SPORT i naszego miasta.

Tomasz Mitkiewicz

Echa Sesji Rady Miasta

Willa dla stróżów prawa, żłobek za grosze i ciąg dalszy batalii o dziurawą drogę

Działo się – tak można podsumować sesję Rady Miasta, która odbyła się 25.09.2020 r. Mieszkańcy z wypiekami na twarzy oglądali transmitowane w sieci spotkanie, w trakcie którego podjętych zostało wiele trudnych tematów. Nie zabrakło również dramatycznych zwrotów akcji! Ale po kolei...

Wygląda na to, że Świeradów-Zdrój już niebawem zyska nowy budynek, w którym swoją siedzibę będą mieli lokalni policjanci. Tych ostatnich również ma przybyć w miasteczku. Efektem rozmowy naszego Burmistrza z Naczelnikiem Wydziału Inwestycji Komendy Wojewódzkiej Policji oraz Komendantem Powiatowym z Lubania ma być udział w rządowym programie i budowa nowego posterunku. Koszt całej inwestycji to około 4-5 miliona złotych, z czego Gmina pokryć musi jedynie koszt dokumentacji i pozwolenia na budowę (około 120 tysięcy złotych). Miasto zobowiązane jest również do przekazania gruntu pod budowę. Nowy posterunek powstanie najprawdopodobniej między obecnym Rewirem Dzielnicowym a dawnym przedszkolem. Wszystkich tych, którzy oczyma swojej wyobraźni ujrzeli już szary, kanciasty klocek wciśnięty między zabytkową zabudowę, uspokajamy! Nowy budynek będzie stylizowany na przedwojenną willę, dzięki czemu pięknie wkomponuje się w najbliższe sąsiedztwo.

W trakcie sesji padła również deklaracja, że nowe przedszkole jest już prawie całkowicie rozliczone, w związku z czym już niebawem rozpoczną się prace nad uruchomieniem żłobka w tym samym budynku. Ambitny plan zakłada otwarcie placówki już od stycznia. Burmistrz zaproponował, aby rodzice ze Świeradowa ponosili jedynie symboliczny koszt w granicach 100-150 złotych. Osoby spoza gminy zapłacą już od 650 do 750 złotych, ponieważ realny koszt utrzymania dziecka w żłobku to w przybliżeniu 750 złotych.

W trakcie sesji – w odpowiedzi na wniosek o odwołanie – swoją rezygnację złożyła przewodnicząca Rady Miasta, Janina Czaplińska. Zebrani podziękowali jej brawami za dotychczasowe piastowanie tej funkcji.

Na koniec sesji wrócił drażliwy temat odcinka drogi wewnętrznej przebiegającej przez osiedle bloków przy ulicy Korczaka. Do mieszkańca niezgadającego się na sprzedaż drogi Gminie oraz remont nawierzchni dołączyli kolejni – zaniepokojeni faktem, że plan zakłada również likwidację schodów prowadzących na ulicę 11 Listopada. Nowa droga połączyłaby zatem Wyszyńskiego z 11 Listopada, co zdaniem części mieszkańców osiedla dramatycznie odbije się na ich komforcie życia w zacisznej dotychczas okolicy. Przewidują wzmożony ruch samochodowy, a co za tym idzie hałas i spadek poziomu bezpieczeństwa. Z drugiej strony barykady pojawiają się z kolei głosy, że schody i dziurawa droga również do bezpiecznych nie należą – szczególnie zimą. Dla seniorów i wózków stanowią również sporą barierę komunikacyjną. Mocne argumenty obu stron sprawiają, że problem dziurawej drogi pozostaje nierozwiązany.

Sesja Rady rozwiązała również tajemnicę unoszącą się nad wykarczowanym z drzew i krzewów narożnikiem przy ulicy Wyszyńskiego – obok obiektu Angelika. Burmistrz wyjaśnił, że powstanie w tym miejscu nowy budynek z czterema lokalami usługowymi oraz pięcioma mieszkaniami.

Przypominamy, że sesje Rady Miasta transmitowane są na żywo na kanale Świeradów-Zdrój – Górskie Uzdrowisko na Youtube. Można tam również znaleźć archiwalne nagrania z poprzednich sesji.

T.P.

Wandalizm wiat przystankowych

Gmina Miejska Świeradów-Zdrój w ostatnim czasie boryka się z problemem dewastacji wiat przystankowych. Szyby wiat nie są niestety wykonane z materiałów „wandaloodpornych”, a ze zwykłego szkła hartowanego. Najczęściej do dewastacji przystanków dochodzi w weekendowe noce. Aktów wandalizmu dopuszczają się prawdopodobnie te same osoby. Każdy tego typu przypadek Gmina zgłasza na policję. Za niszczenie mienia kodeks karny przewiduje karę do 5 lat pozbawienia wolności, niestety niewielu sprawców zostaje zatrzymanych i ukaranych.

Ile kosztuje miasto ich naprawa?

Całkowity koszt wymiany jednej szyby w wiacie wynosi średnio 1260,00 zł brutto. Tylko w ciągu ostatnich dwóch miesięcy wybite zostały cztery szyby, w tym trzy razy w przystanku przy ul. Grunwaldzkiej. W tym roku w sumie wymieniliśmy ich ok. 10. Wymiana szyby po złożeniu zamówienia trwa do czterech tygodni. Brak szyby chroniącej od wiatru i deszczu powoduje dyskomfort u pasażerów oczekujących na przyjazd autobusu. Za środki finansowe wydawane każdego roku na wstawianie nowych szyb i pozostałe naprawy skutków chuligańskich wybryków, miasto mogłoby ustawić kilka nowych wiat w miejscach, gdzie ich jeszcze brakuje.

Prośba do mieszkańców!

Jeżeli ktoś z Państwa był świadkiem wandalizmu i potrafi wskazać lub opisać osobę, która dokonała zniszczenia wiaty przystankowej, prosimy o zgłoszenie tego faktu w Urzędzie Miasta lub bezpośrednio na policję. Dzięki Państwa czujności możemy zakończyć ten proceder, ująć sprawców dewastacji i pociągnąć ich do odpowiedzialności.

ASz



KONKURS!!! Gdzie to jest?

Zapraszamy mieszkańców naszego miasta do zabawy **Gdzie to jest?**

Na łamach naszego miesięcznika będziemy publikować zdjęcie **nieoczywistego** elementu architektury znajdującego się na terenie Świeradowa-Zdroju. Osoba, która jako pierwsza, na adres mailowy: notatnik@swieradowzdroj.pl, prześle prawidłową odpowiedź, gdzie znajduje się obiekt zamieszczony na zdjęciu po prawej stronie otrzyma od MCKAiPG „Stacja Kultury” drobny upominek.

Ostateczny termin przesyłania odpowiedzi upływa 15.11.2020 r. o godz. 17:00.

Ze zwycięzcą skontaktujemy się mailowo.

Szczegółowy regulamin zabawy znajduje się na naszej stronie internetowej: www.stacjakultury.swieradowzdroj.pl

Prawidłową odpowiedź na zagadkę z poprzedniego numeru, jako pierwsza, udzieliła Pani Magdalena Golc-Siwka.

Zdjęcie przedstawiało rzeźbę umieszczoną nad drzwiami wejściowymi do Zakładów Borowinowych.



Dofinansowanie na nowe, ekologiczne źródło ogrzewania



OGŁOSZENIE GRANTODAWCY O PRZYSTĄPIENIU DO REALIZACJI PROJEKTU GRANTOWEGO

w ramach realizacji projektu współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego pn. „Zwalczanie emisji kominowej poprzez modernizację systemów grzewczych i odnawialne źródła energii w gminach Świeradów-Zdrój oraz Leśna.”

Grant w postaci nawet 85% dofinansowania można otrzymać wymieniając stary piec na nowe ekologiczne źródło ogrzewania.

(dofinansowanie nie obejmuje wymiany na kotły węglowe i ekogroszek, niezależnie od ich klasy)

Gmina Świeradów-Zdrój w Partnerstwie z Gminą Leśna pozyskała środki unijne w ramach działania 3.3. Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020, które przeznaczy na wsparcie dotyczące modernizacji systemów grzewczych na terenie gminy.

Modernizacja może obejmować:

- wymianę wysokoemisyjnych źródeł ciepła na podłączenie do sieci ciepłowniczej / chłodniczej lub
- instalację źródeł ciepła opartych o Odnawialne źródła energii (np. pomp ciepła) lub
- instalację kotłów spalających biomasę lub paliwa gazowe
- wymianę źródła ciepła mogą towarzyszyć uzasadnione modernizacje systemu grzewczego, pozostające w związku przyczynowo - skutkowym ze zmianą źródła ciepła.
- dopuszcza się również zastosowanie ogrzewania elektrycznego (kable / maty grzejne, kotły elektryczne, piece akumulacyjne itp.) pod warunkiem, że będzie ono zasilane z OZE.
- Inwestycje mogą być uzupełnione poprzez instalacje OZE (np. na potrzeby pozyskiwania ciepłej wody użytkowej lub produkcji energii elektrycznej, np. fotowoltaiki).

Wsparcie będzie dotyczyć również systemów monitoringu i zarządzania energią, które są **obowiązkowym elementem projektu** (termostaty, czujniki temperatury, pogodowe, obecności, sterowniki, automatyczne układy regulacji, aplikacje komputerowe, gotowe systemy, urządzenia pomiarowe itp.) mające na celu zmniejszenie zużycia energii poprzez dostosowanie mocy urządzeń do chwilowego zapotrzebowania.

Modernizacja nie może obejmować:

- wymiany użytkowanych kotłów gazowych i olejowych,
- nie dopuszcza się też wymiany źródła ciepła na kotły olejowe, węglowe i ekogroszek - niezależnie od ich klasy

Maksymalny możliwy poziom dofinansowania to 85% wydatków kwalifikowalnych i nie więcej niż 12 750,00 zł, trzeba jednak przy tym udowodnić, że cena nie jest zawyżona i przedstawić oferty od 3 potencjalnych wykonawców.

O dotację mogą ubiegać się osoby będące:

- właścicielami domów jednorodzinnych,
 - właścicielami mieszkań w domach wielorodzinnych,
 - najemcami mieszkań w domach wielorodzinnych,
- posiadający tytuł do lokalu mieszkalnego oraz prawo do dysponowania lokalem na cele projektu w okresie jego realizacji i trwałości.

Grantobiorcą może być także wspólnota mieszkaniowa, spółdzielnia mieszkaniowa czy TBS.

Wymiana źródeł ciepła dotyczy wyłącznie domów jednorodzinnych i mieszkań, lokale użytkowe muszą być wyłączone z projektu.

NIE PRZEWIDUJE SIĘ UDZIELANIA GRANTÓW NA WYMIANĘ PIECA, KTÓRA ZOSTAŁA FIZYCZNIE UKOŃCZONA LUB W PEŁNI ZREALIZOWANA PRZED ZŁOŻENIEM WNIOSKU O UDZIELENIE GRANTU.

Do otrzymania dotacji kluczowe jest złożenie wniosku o udzielenie grantu wraz z uproszczonym audytem energetycznym i pozostałymi załącznikami, w terminie trwania naboru, pomyślna jego weryfikacja i podpisanie umowy o powierzenie grantu, po której dopiero należy przystąpić do likwidacji starego źródła ciepła i wymiany na nowe.

Druki dokumentów, które należy złożyć, chcąc uzyskać dofinansowanie oraz pełna treść ogłoszenia, są dostępne do na stronie internetowej www.czysteizery.pl.

Wypełnione wnioski można składać w sekretariacie Urzędu Miejskiego w Świeradowie-Zdroju w okresie trwania naboru tj. 14.10.2020 r. – 08.12.2020r. do godz. 15.00

Dla osób zainteresowanych udziałem w projekcie uruchomiono infolinię telefoniczną działającą w godzinach 10.00 – 16.00 pod nr tel 883 123 107 lub mailowo pod adresem: dotacje@grupalaureus.pl można uzyskać szczegółowe informacje o projekcie.

Pieniądze pozyskane w ramach projektu będą przekazywane w formie grantu na zasadzie poniesionych już kosztów, po ich pozytywnej weryfikacji.

Planowany termin rozstrzygnięcia naboru to luty 2021 r. Realizacja wymiany pieca i rozliczenie przez Grantobiorcę musi nastąpić maksymalnie do 30 września 2021 r.

Przedsiębiorstwo Ślusarsko - Spawalnicze

Łukasz Pidlis

**LOKALNY PRODUCENT
KOTŁÓW 5 KLASY
I ECODESIGN
NA EKO GROSZEK
I PELET**

**POSIADAMY W SPRZEDAŻ
PELET LAVA I OLIMP**

WWW.PIDLIS.PL

691 731 266
75 78 34 513
ul. Fabryczna 18, Mirsk

PRACOWNIE STACJI KULTURY

Warsztaty Makramy (grupa zamknięta)
Kids Dance z Dream Dance Academy by Adrian Mleczek
Taniec Nowoczesny z Dream Dance Academy by Adrian Mleczek
Bezpłatne zajęcia JOGI z Corą Szymochą
Kurs Fotografii (grupa zamknięta)
Warsztaty Modelarskie (grupa zamknięta)
Salsa Solo z Dream Dance Academy by Adrian Mleczek

STACJA KULTURY JEST CZYNNĄ OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 10:00-17:00

Miejskie Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury”

ul. Dworcowa 1, Świeradów-Zdrój

Dorota Marek – Dyrektor

Kreowanie wydarzeń kulturalnych i promocja

Diana Słupska/ Joanna Krajewska

tel. 75 71 36 482, kultura@swieradowzdroj.pl

Kreowanie wydarzeń sportowych, rekreacyjnych

i promocja

Beata Rosicka

tel. 75 71 36 483, it@swieradowzdroj.pl

www.stacjakultury.swieradowzdroj.pl



Nowy sezon zajęć w MCKAiPG Stacja Kultury

Epidemia Covid-19 pokrzyżowała wiele tegorocznych planów MCKAiPG Stacja Kultury na wydarzenia artystyczne i kulturalne. Mimo to placówka stara się działać w możliwie jak najpełniejszym zakresie – z zachowaniem wszelkich środków ostrożności. W ten sposób do stacyjnego rozkładu jazdy powróciły zajęcia uprzednio zawieszone z powodu koronawirusa. Ponownie odbywały się lekcje tańca dla dzieci oraz zajęcia jogi dla dorosłych. Wróciły również warsztaty fotograficzne i makramy.

W odpowiedzi na potrzeby mieszkańców miejscowe Centrum Kultury podjęło również starania o to, aby uruchomić nowe zajęcia w reżimie sanitarnym. Wpłynęło do nas wiele ofert na prowadzenie warsztatów tematycznych, a autorzy najciekawszych zostali zaproszeni do przepro-

wadzenia spotkań organizacyjnych.

Dla tych, którzy chcieliby zadbać o swoją kondycję fizyczną, mamy w ofercie taniec z elementami fitness, trening norweski dla pań i dla panów, nordic walking dla seniorów oraz zajęcia ruchowe dla dzieci. W sekcji artystycznej proponujemy lekcje gry na gitarze oraz zajęcia wokalne dla dzieci i młodzieży, a także warsztaty malarskie dla dzieci i bębniarskie... dla wszystkich! Entuzjaści zajęć manualnych z pewnością chętnie wezmą udział w warsztatach stolarskich, ceramicznych, modelarskich i w lekcjach haftu współczesnego. Nie zabrakło również zajęć edukacyjnych, takich jak: nauka języka angielskiego przez zabawę, warsztaty z obserwacji ptaków oraz trening relaksacyjny redukujący stres. Zapisy telefoniczne pod numerem telefonu: 75 713 64 82. Uruchomione zostaną tylko te zajęcia, na które zbierze

się minimalna ilość chętnych uczestników.

Nasza radość nie trwała jednak zbyt długo. Niestety, ze względu na nowe obostrzenia związane z epidemią, zmuszeni jesteśmy ponownie zawiesić odbywające się aktualnie zajęcia oraz tymczasowo wstrzymać się z organizacją spotkań informacyjnych w sprawie nowych zajęć. Mimo to zapisy w dalszym ciągu są aktualne, a spotkania organizacyjne odbędą się online na Facebooku Stacji Kultury lub w późniejszym terminie, o czym będziemy informować na bieżąco na naszej stronie internetowej oraz na Facebooku.

Nowa oferta zajęć spotkała się z dużym zainteresowaniem ze strony mieszkańców, o czym świadczy fakt, że na część zajęć są już pełne listy uczestników oraz otwarte listy rezerwowe. Kolejnych chętnych do wzięcia udziału w warsztatach zapraszamy do kontaktu telefonicznego.

Joanna Krajewska



NOWY SEZON zajęć w Stacji Kultury

Liczba miejsc ograniczona. Obowiązują zapisy: tel. 75 713 64 82

Koordynator projektu: Joanna Krajewska

WOLNE MIEJSCA:

NAUKA GRY NA GITARZE (dla młodzieży i dorosłych)
WARSZTATY CERAMICZNE (dla wszystkich)
WARSZTATY Z HAFTU WSPÓŁCZESNEGO (dla wszystkich 12+ lat)
NORDIC WALKING (dla seniorów)
OBSERWACJA PTAKÓW (dla wszystkich)
WARSZTATY MODELARSKIE (dla wszystkich 12+ lat)
ZAJĘCIA RELAKSACYJNE (dla dorosłych)
TRENING NORWESKI DLA PANÓW
TRENING NORWESKI DLA PAŃ

LISTY REZERWOWE:

NAUKA ANGIELSKIEGO PRZEZ ZABAWĘ (dla dzieci)
TANIEC Z ELEMENTAMI FITNESS (dla dorosłych)
WARSZTATY BĘBNIARSKIE (dla wszystkich)
WARSZTATY MALARSKIE (dla dzieci i młodzieży)
WARSZTATY STOLARSKIE (dla dzieci)
ZAJĘCIA WOKALNE (dla dzieci i młodzieży)

Ze względu na nowe obostrzenia spowodowane epidemią zajęcia uruchomione zostaną w późniejszym terminie. Więcej informacji na stronie [www Stacji Kultury](http://www.StacjaKultury.pl) i na Facebooku.

Zajęcia odbywać się będą w reżimie sanitarnym. Przypominamy o obowiązku zachowania dystansu społecznego oraz zakrywania nosa i ust.

PODZIĘKOWANIE

Dyrekcja i załoga Stacji Kultury dziękują ustępującej z funkcji Przewodniczącej Rady Miasta Świeradów-Zdrój

Pani Janinie Czaplińskiej

za dotychczasową owocną współpracę i uczestnictwo w organizowanych przez nas wydarzeniach kulturalnych.

Jednocześnie prosimy przyjąć życzenia zdrowia i wielu sukcesów w życiu osobistym

oraz podczas piastowania funkcji Radnej Rady Miasta.

Letnia zadyma w środku zimy

„Finał z głową” - takie jest hasło przewodnie kolejnej edycji zbiórki organizowanej przez Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy. Tym razem Fundacja będzie się skupiać na zakupie sprzętu dla laryngologii, otolaryngologii i diagnostyki głowy. 29. Finał WOŚP planowany jest na 10 stycznia 2021 r. Będzie to już druga w historii Orkiestry zbiórka dedykowana laryngologii. Pierwsza odbyła się 13 lat temu. Tysiące wolontariuszy będzie w przyszłym roku zbierać pieniądze na zakup takich sprzętów, jak m.in. endoskopy laryngologiczne, egzoscypy, lasery diodowe, aparaty USG i RTG czy kardiomonitoring. Chcesz zostać wolontariuszem Finału, masz pomysł, chcesz się zaangażować w inny sposób!? Zgłoszenia i propozycja współpracy należy zgłaszać pod nr tel. **665 733 443**.

Wielbicieli biegania zapraszamy już dzisiaj do udziału w 15. BIEGU WOŚP „POLICZ SIĘ Z CUKRZYCĄ”, którego termin podamy w listopadowym wydaniu „Notatnika”.



K w i e t n y Ś w i e r a d ó w - Z d r ó j 2 0 2 0

P o d s u m o w a n i e K o n k u r s u

8 października br. w Centrum Edukacji Ekologicznej Natura 2000 „Izerska Łąka” odbyło się oficjalne spotkanie podsumowujące tegoroczną edycję konkursu „Kwietny Świeradów-Zdrój”. Podczas spotkania, przy zachowaniu reżimu sanitarnego, wszyscy uczestnicy odebrali pamiątkowe dyplomy, a na laureatów czekały nagrody – jak przystało na konkurs o tematyce ogrodniczej – donice oraz talony do zrealizowania w centrum ogrodniczym „Krzewy z Krzewia”.

Do 30 września przyjmowane były zgłoszenia w kategorii „Olbrzym w ogrodzie”. W tym roku do Organizatora wpłynęło 6 zgłoszeń, a tegorocznym zwycięzcą okazała się **Pani Urszula Wysomirska z ponad 50-letnim kaktusem**. Serdecznie gratulujemy!



Poniżej przypominamy wyniki tegorocznej edycji konkursu:
kategoria – najładniej udekorowana posesja/kamienica/przydomowy ogród:

I miejsce – Piotr Bigus

II miejsce – Irena i Bogdan Marciniak

III miejsce – ex aequo Piotr Jakowiec oraz Anna i Kazimierz Marszałek

kategoria – najładniej udekorowany balkon:

I miejsce – Bożena Mikołajczak

II miejsce – Barbara Guślińska

kategoria związana z hasłem przewodnim – woda w ogrodzie (jej obecność i sposoby oszczędzania) – Sławomir Ilski.

Przypominamy także, że zdjęcia zwycięskich ogrodów można obejrzeć na stronie Miasta www.swieradowzdroj.pl zakładka Galeria.



Przedsiębiorco turystyczny pamiętaj

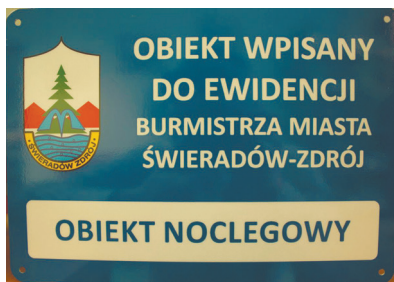
Zgłoszenie do ewidencji innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie

Jako przedsiębiorca lub rolnik możesz w innych obiektach świadczyć usługi hotelarskie. Taki obiekt (apartament, dom, gospodarstwo rolne, ośrodek szkoleniowo-wypoczynkowy, dom wczasowy) musisz zgłosić do ewidencji innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie. Ewidencję prowadzi Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój.

Jak dokonać wpisu:

wystarczy złożyć stosowne zgłoszenie (do odebrania w Miejskim Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury” lub do pobrania z Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Świeradów-Zdrój zakładka „Poradnik Klienta” → „Działalność gospodarcza” → „Wpis do ewidencji (...)”) i złożyć:

- **osobiście** w Miejskim Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury” przy ul. Dworcowej 1,
- **przez pełnomocnika** (wystarczające jest udzielenie pełnomocnictwa na piśmie, w zwykłej formie, które upoważnia do dokonywania określonych czynności w Twoim imieniu),



- **wysłać pocztą** na adres Miejskiego Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury”, ul. Dworcowa 1, 59-850 Świeradów-Zdrój.

Wpis obiektu do ewidencji dokonywany jest w ciągu 14 dni od daty otrzymania wniosku. Informacja o rejestracji obiektu wraz z numerem karty ewidencyjnej wysyłana jest listem poleconym na adres do doręczeń podany we wniosku.

Pamiętaj, wpis do ewidencji potwierdza wiarygodność obiektu przed turystami!

Podmiot świadczący usługi hotelarskie w obiekcie zgłoszonym do ewidencji ma obowiązek informowania organu o:

- zaprzestaniu świadczenia usług hotelarskich,
- uzyskaniu zaszeregowania do odpowiedniego rodzaju obiektu i nadaniu kategorii hotelarskiego,
- zmianie działalności sezonowej na stałą lub odwrotnie,
- zmianie liczby miejsc noclegowych,
- zmianie numeru telefonu, a także – o ile obiekt posiada – o zmianie nr faksu, adresu poczty elektronicznej oraz adresu strony internetowej.

Wolne miejsca na dziś

To oferta skierowana do obiektów wpisanych do ww. ewidencji bądź skategoryzowanych przez Marszałka Województwa. Dzięki tej funkcjonalności na stronie miasta (www.swieradowzdroj.pl) znajduje się lista aktualnie wolnych miejsc noclegowych w obiektach noclegowych miasta i okolic. W ramach tej funkcjonalności obiekt, otrzymuje hasło dostępu do panelu administracyjnego informacji o swoim obiekcie i sam może modyfikować, dodawać i usuwać informacje związane z wyposażeniem obiektu, cenami, promocjami, danymi teleadresowymi itp. Kolejność wyświetlających się obiektów w „Wolnych Miejscach na Dziś” ustalana jest automatycznie, gdzie na pierwszym miejscu znajduje się obiekt, który jako ostatni dokonał na swojej podstronie aktualizacji.

CENNIK

- Koszt 12-miesięcznej prezentacji wynosi 300,00 zł brutto dla obiektów od 15 miejsc noclegowych.

- Koszt 12-miesięcznej prezentacji wynosi 170,00 zł brutto dla obiektów do 14 miejsc noclegowych.
- Dla podmiotów przedłużających umowę koszt 12-miesięcznej prezentacji wynosi 245,00 zł brutto dla obiektów od 15 miejsc noclegowych.
- Dla podmiotów przedłużających umowę koszt 12-miesięcznej prezentacji wynosi 135 zł brutto dla obiektów do 14 miejsc noclegowych.

Szczegóły można uzyskać w Miejskim Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury” w Świeradowie-Zdroju bądź mailowo: it@swieradowzdroj.pl

CENNIK ZAMIESZCZANIA REKLAM W „NOTATNIKU ŚWIERADOWSKIM”		
Moduł/forma	Cena za 1 emisję	Cena za 3 emisje
1 strona (w numerze udostępniamy tylko 1 stronę)	500,00 zł	1 275,00 zł
1/2 strony - 255 x 175 mm	300,00 zł	765,00 zł
1/4 strony - 175 x 125 mm	150,00 zł	382,50 zł
1/8 strony 125 x 85 mm	80,00 zł	204,00 zł
1/16 strony - 85 x 60 mm	50,00 zł	127,50 zł
Włożenie gotowej wkładki do gazety	250,00 zł	-

Podane kwoty są cenami brutto, BONIFIKATA: za 3 emisje – 15 %

Jak wykupić reklamę w „Notatniku Świeradzkim”?

1. Gotową reklamę WYŁĄCZNIE W FORMIE PLIKU GRAFICZNEGO (zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami) prosimy wysłać na adres: notatnik@swieradowzdroj.pl
2. Należność za umieszczenie reklamy należy wpłacić na konto Miejskiego Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy Stacja Kultury – Santander Bank Polski nr 21 1090 1997 0000 0001 4222 7909 – przed emisją reklamy. W treści przelewu należy wpisać koniecznie numer NIP, nazwę i adres firmy, w celu wystawienia faktury.
3. Warunkiem ukazania się reklamy jest dostarczenie potwierdzenia wpłaty. Można je wysłać za pośrednictwem poczty e-mail na adres: it@swieradowzdroj.pl – lub dostarczyć osobiście do Stacji Kultury, ul. Dworcowa 1.
4. Faktura zostanie wystawiona w ciągu siedmiu dni od dokonania wpłaty.

Październik w ogrodzie

W obecnych czasach najlepszym chyba miejscem, gdzie można schować przed całym zwariowanym światem jest ogród. Błogosławieni Ci, którzy posiadają choć kawałek ziemi i mogą się tam schronić. Przebywanie w ogrodzie potrafi uspokoić skołataną nerwy i napełnić optymizmem o każdej porze roku. Mieszkając w Świeradowie-Zdroju mamy to szczęście, że w bliskiej okolicy możemy się odnaleźć w pięknych okolicznościach przyrody. Na wyciągnięcie ręki mamy góry, lasy i łąki. Jednak pamiętajmy, że są też tacy, którzy żyją w centrum wielkiego miasta (np. na dziesiątym piętrze) i ich dostęp do natury jest bardzo ograniczony. Dlatego nauczymy się doceniać to co mamy na wyciągnięcie ręki.

Aktualnie przyroda szykuje się do zimowego odpoczynku. Liście się przebarwiają i spadają z drzew a ostatnie kwiaty chylą swoje główki pod naciskiem deszczu i wiatru. Ziemię czeka zasłużony odpoczynek. To samo tyczy się ogrodników. Wykonujemy ostatnie prace związane z usuwaniem uschłych roślin i przenoszeniem ich na kompostownik. Przekopujemy zagony i zastanawiamy się kiedy przyjdą śniegi i mrozy. Jak co roku jedni twierdzą,



że zima będzie sroga i długa, inni zaś, że będzie łagodna. Większość ludzi uważa, że teraz już nic nie trzeba robić i że wraz z nastaniem późnej jesieni o ogrodzie można zapomnieć aż do wiosny. Otóż nie do końca tak jest. Bardzo podoba mi się to co mówi mój ulubiony ogrodnik Monty Don, który prowadzi program Gardener's World. Twierdzi on, że październik jest początkiem nowego ogrodniczego roku. Im więcej zrobimy w tym miesiącu, tym wspanialszy będzie ogród w następnym sezonie. W październiku i czasami w listopadzie mamy wiele rzeczy do zrobienia. To zazwyczaj teraz zapadają decyzje dotyczące przyszłorocznych nasadzeń i ustalamy nasze dalsze posunięcia. Planujemy nowe rabaty, zastanawiamy się nad doбором roślin. Warto też wykorzystać dary jesieni do stworzenia kompozycji i robienia wszelkiego rodzaju ludzików z kasztanów czy żółędzi. Jest to wspaniała alternatywa dla naszych dzieci zasiedziały przed ekranami laptopów czy telefonów. Pewnego popołudnia moja córka (z małą pomocą z mojej strony) na starym kole od roweru stworzyła jesienną pajęczynę z kasztanów. I tak powstała jesienna dekoracja. Trzeba też pomyśleć o tym co sprzątnąć, a co zostawić. Na pewno sprzątnąmy liście i chowamy delikatne rośliny w donicach. Nadal usuwamy chwasty i wyciągamy liście z sadzawek i oczek wodnych. Ale warto też się zastanowić co pozostawić dzikim zwierzętom, aby zapewnić im schronienie i stworzyć siedliska. Miejsce z nieskoszoną trawą, czy po-

zostawioną stertą liści lub gałęzi może być atrakcyjne dla jeży lub też dla zapylaczy, które nas wesprą w przyszłym roku.

Szukając inspiracji ogrodowych warto też sięgnąć po nowe smaki na naszym stole. W moim ulubionym magazynie ogrodniczym Gardener's World znalazłem pomysł na wykorzystanie dyni w niecodzienny sposób. Odżywczy koktajl z dyni zamierzam zrobić już w ten weekend i sprawdzić jego działanie.

Do shakera trzeba wlać kieliszek wódki z dodatkiem wanilii, następnie kieliszek whisky i do tego dodać dwie szklanki purée z pieczonej dyni. Następnie należy dodać szczyptę cynamonu i gałki muskatołowej oraz lód. Wymieszać, przecedzić i podawać z odrobiną bitej śmietanki.

Myślę, że to połączenie ma szansę się sprawdzić i stać się hitem sezonu. Ciekawe na ile porcji wystarczy 20 kilograma bania? Tym dyniowo-korzennym akcentem kończę i życzę wszystkim czytelnikom odporności na wszelkie wirusy.



Piotr Bigus
społecznik, pasjonat
ogrodnictwa i kulinariów



„AKTYWNI RAZEM” - turystycznie i kulturalnie

Wycieczka do Czeskiego Raju

Czeski Raj nas oczarował, a cudowna pogoda jeszcze te wrażenia wzmocniła. Trudno było w ciągu jednego dnia dotrzeć do wszystkich atrakcji tej krainy pełnej niespodzianek, zamków i skalnych miast. Należało dokonać wyboru i padł on na: Zamek Trosky, Prachowskie Skały i Jicin – miasteczko Rumcajsa.



W liczbie ponad 40 uczestników przekroczyliśmy granicę w Jakuszycach, a zwiedzanie rozpoczęliśmy od symbolu czeskiego - Zamku Trosky („trosky” po czesku gruzy). Po tym średniowiecznym zamku zostały się jedynie dwie wieże Baba i Panna, nazwane tak z uwagi na swój wygląd: jedna – grubsza i niższa, druga – smuklejsza i wyższa. Po wejściu schodkami na szczyty obu wież mogliśmy podziwiać rozległe i piękne widoki. A potem udaliśmy się do Prachowskich Skał (ok. 10 km od Jiciny). Każdy kto tam był przyzna, że to najciekawsze i najbardziej atrakcyjne skalne miasto zlokalizowane w Czeskim Raju. Szliśmy szlakiem wśród imponujących skał, z punktów widoko-



wych podziwialiśmy sąsiednie iglice, szczyty i wyznaczone miejsca wspinaczkowe. Pokonywaliśmy liczne schody i przeciskaliśmy się przez kilka bardzo wąskich szczelin. Widoki z platform widokowych nie do opisania! Ani przez moment nie odczuwa się tu znudzenia, czy monotonii. Ostatnim etapem naszej wycieczki był Jicin – małe,

klimatyczne miasteczko, które swój największy rozkwit w XVI w. zawdzięcza Albrechtowi z Valdštejna. W miasteczku można spotkać wiele śladów historii o Rozbójniku Rumcajsie, o którym wszyscy czytaliśmy w powieści Václava Chtvrtka i oglądaliśmy w serialu animowanym dla dzieci.



W Jicinie mogliśmy posilić się czeską kuchnią w restauracjach, których tu pod dostatkiem. A potem już powrót do domu przez Liberec, Frydlant i Nowe Miasto. Dziękujemy naszemu niestrudzoneму przewodnikowi

Pawłowi i niezawodnemu kierowcy – Andrzejowi. Dzięki nim wycieczka przebiegła bez żadnych komplikacji, a my wszyscy czuliśmy się bezpiecznie. Wycieczka została dofinansowana z budżetu gminy.

Seans kinowy

24 września nasza 17-osobowa grupa była w kinie „Helios” w Jeleniej Górze na głośnym ostatnio filmie „25 lat niewinności. Sprawa Tomka Komendy” w reżyserii Jana Holoubka. Ten film – z doskonałą obsadą aktorską i poruszającą, zmuszającą do refleksji historią – dostarczył nam wielu wzruszeń. Było warto. Transport został sfinansowany z budżetu gminy.

Donata Sienkiewicz



KRONIKA POLICYJNA

W dniu 14 września br. do Rewiru Dzielnicowych w Świeradowie-Zdroju zgłosił się przedstawiciel jednego z domów wypoczynkowych znajdujących się na terenie Świeradowa-Zdroju, który powiadomił o tym, iż mieszkanka powiatu lwóweckiego doprowadziła do niekorzystnego rozporządzenia mieniem. Kobieta wraz z towarzyszącym jej mężczyzną, po wykorzystaniu pobytu opuściła obiekt nie uiszczając opłaty w kwocie 440 zł. W trakcie przeprowadzonych czynności ustalono miejsce pobytu kobiety, której przedstawiono zarzut o czyn z art. 286 § 1 i 3 kk. Za powyższy czyn Kodeks Karny przewiduje ograniczenie wolności albo pozbawienie wolności do 2 lat.

W dniu 19 września br. funkcjonariusze Rewiru Dzielnicowych w trakcie wykonywania czynności służbowych ujawnili w miejscu zamieszkania 23-letniego mieszkańca Świeradowa-Zdroju susz roślinny koloru zielonego. W trakcie dalszych czynności poddano badaniu zabezpieczony materiał ustalając, iż jest to marihuana. W sumie zabezpieczono 167 porcji handlowych tego środka. Za popełnienie powyższego czynu grozi mu do 3 lat pozbawienia wolności.



W dniu 21 września br. zakończone zostało postępowanie wobec 40-letniego mieszkańca powiatu ostrzeszowskiego, który dwukrotnie przełamał zabezpieczenie informatyczne na koncie pocztowym należącym do jednej z mieszkańek Świeradowa-Zdroju uzyskując tym samym dostęp do informacji dla niego nieprzeznaczonej. W trakcie prowadzonych czynności zebrano materiał dowodowy oraz przedstawiono mężczyźnie zarzuty o czyn z art. 267 § 1 kk za co grozi mu ograniczenie wolności albo pozbawienie wolności do 2 lat.

W dniu 9 października br. funkcjonariusze Rewiru Dzielnicowych dokonali zatrzymania 42-letniego mieszkańca Świeradowa-Zdroju poszukiwanego na podstawie Zarządzenia Sądu Rejonowego w Lubaniu do odbycia kary 4 miesięcy pozbawienia wolności. Mężczyzna przez wiele miesięcy ukrywał się przed organami ścigania na terenie sąsiednich powiatów.

W dniu 15 października zatrzymano 57-letniego mieszkańca Świeradowa-Zdroju poszukiwanego przez Sąd Rejonowy w Lwówku Śląskim do odbycia 8 miesięcy pozbawienia wolności.

UWAGA NIEWYBUCH

W ostatnim czasie na terenie powiatu lubańskiego dochodzi często do przypadkowego ujawniania niewybuchów pochodzących z okresu II Wojny Światowej. Związane jest to między innymi z sezonem na grzyby, gdzie na terenach leśnych grzybiarze odnajdują pociski, pracami polowymi oraz licznymi inwestycjami w trakcie których podczas wykopów ziemnych wydobywane są pociski dużego i małego kalibru. Pomimo, iż są skorodowane i zardzewiałe to nadal bardzo niebezpieczne. W żadnym wypadku nie należy ich przesuwować, podnosić, uderzać, czy ponownie zakopywać.

W przypadku odnalezienia niewybuchu lub niewypału należy niezwłocznie oddalić się na bezpieczną odległość i natychmiast powiadomić o tym Policję dzwoniąc pod nr alarmowy 112.

Na miejsce skierowany zostanie wojskowy patrol saperów, który zajmie się jego neutralizacją.

KOMUNIKAT

Od 10 października br. w całym kraju obowiązuje zakrywanie ust i nosa w przestrzeni publicznej m.in. na drogach, placach, targowiskach, w sklepach oraz w środkach transportu publicznego. Z obowiązku zakrywania ust i nosa będą zwolnione jedynie osoby posiadające zaświadczenie lekarskie lub dokument potwierdzający niepełnosprawność.

Niestety zdarzają się sytuacje, kiedy osoby ignorują restrykcje i ograniczenia. W takich przypadkach funkcjonariusze stanowczo egzekwują stosowanie się do obowiązujących przepisów. Żebyśmy wszyscy zatrzymali rozprzestrzenianie się epidemii, musimy stosować się ściśle do zaleceń. Dotychczas w Polsce funkcjonowały trzy strefy: zielona, żółta i czerwona. Od soboty 10 października 2020 r. obostrzenia ze stref żółtych zostają rozszerzone na cały kraj, tak jak dotychczas istnieje strefa czerwona ze specjalnymi zasadami. Policjanci na terenie powiatu lubańskiego w ramach działań, których celem jest ograniczenie rozprzestrzeniania się koronawirusa, prowadzą intensywne kontrole różnych miejsc w przestrzeni publicznej, w których od dziś obowiązuje konieczność zakrywania nosa i ust. W każdym przypadku naruszenia przepisów policjant będzie decydował, czy ograniczy się do pouczenia, nałoży mandat, czy złoży wniosek

o ukaranie lub wnioszek do inspekcji sanitarnej o wdrożenie postępowania administracyjnego. Zgodnie z kodeksem wykroczeń funkcjonariusz może nałożyć na taką osobę mandat w wysokości do 500 złotych.

Dotychczas w walce z wirusem COVID-19 policjanci w ramach patroli odwiedzają osoby objęte kwarantanną i sprawdzają, czy pozostają w miejscu swojego zamieszkania. Przepisy przewidują możliwość nałożenia kary finansowej do 30 tys. zł na osoby, które kwarantannę nie przestrzegają. Należy przypomnieć również, że w celu ułatwienia nadzoru nad osobami przebywającymi w izolacji domowej została przygotowana specjalna aplikacja „Kwarantanna domowa”, która jest darmowa, bezpieczna i dostępna na systemy Android i iOS. Wszystkie podejmowane przez policjantów działania, w tym trudnym dla nas wszystkich okresie, mają na celu zminimalizowanie ryzyka rozprzestrzeniania się wirusa na terenie powiatu oraz kraju.

Aktualną listę obowiązujących obostrzeń w strefie żółtej i czerwonej znajdą Państwo na stronie internetowej Ministerstwa Zdrowia: www.gov.pl



HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

LISTOPAD 2020

	PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK
ZMIESZANE sektor I	2, 9, 16, 23, 30				
ZMIESZANE sektor II, III, IV		3, 10, 17, 24			
TWORZYWA SZTUCZNE, METAL, OPAKOWANIA WIELOMATERIAŁOWE			25	12	
SZKŁO				12, 26	
POPIÓŁ				5, 19	
PAPIER I TEKSTURA			4, 18		
BIOODPADY				5, 12, 19, 26	

Aktualne harmonogramy odbioru odpadów komunalnych na stronie: bip.umswieradowzdroj.nv.pl
Zakładka: Gospodarka Odpadami

Segregacja odpadów

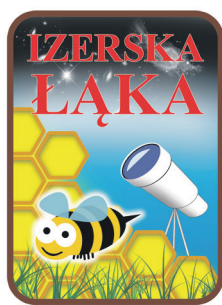
- **metale i tworzywa sztuczne** - wrzucamy do worków / koszy koloru **żółtego**
- **szkło** - wrzucamy do worków / koszy koloru **zielonego**
- **papier** - wrzucamy do worków / koszy koloru **niebieskiego**
- **bioodpady** - wrzucamy do worków / koszy koloru **brązowego**
- **zimny popiół** - wrzucamy do worków / koszy koloru **szarego / przezroczystego**
- **odpady zmieszane** - wrzucamy do worków / koszy koloru **czarnego**.

W przypadku koszy na śmieci o innych niż ww. kolorach należy je opisać w sposób umożliwiający firmie odbierającej odpady identyfikację wystawionych odpadów.

W przypadku worków na śmieci w innych niż ww. kolorach należy je opisać lub stosować worki przezroczyste umożliwiające firmie odbierającej odpady identyfikację wystawionych odpadów.

Odbiór odpadów wielkogabarytowych

Odbiór odpadów wielkogabarytowych należy zgłaszać telefonicznie do pracowników Urzędu Miasta pod nr **75 78 16 343**. Odpady zostaną odebrane do 3 dni roboczych po dokonaniu zgłoszenia.



Centrum Edukacji Ekologicznej **IZERSKA ŁĄKA**
ul. Rolnicza 7 (nad Czarcim Młynem)
tel. 75 617 14 42
izerskalaka@swieradowzdroj.pl
www.stacjakultury.swieradowzdroj.pl (zakładka Izerska Łąka)

Prezentacje: od wtorku do soboty w godz. 10:00 - 16:00
(ostatnia prezentacja o godz. 15:00)



Katarzyna Rzechkowska
gospodarz obiektu
Izerska Łąka

„Ptasie warsztaty”

W sobotę, 10 października, gościliśmy ponownie w naszym Centrum Joannę Bernatt Fudali oraz Bartłomieja Fudali, którzy, w reżimie sanitarnym, poprowadzili „Ptasie warsztaty”. Tym razem podpowiedzieli nam, jak i czym karmić ptaki zimą, jak prawidłowo wykonać dla nich karmnik (powstało kilka pięknych karników, które uczestnicy mogli zabrać ze sobą), a także szukaliśmy w naszym ogrodzie edukacyjnym roślin, które lubią te zwierzęta. W warsztatach wzięła udział niewielka grupa osób, co pozwoliło „na dogłębne” poznanie tematu. Wszyscy uczestnicy otrzymali także pierwszą porcję pokarmu dla ptaków, którą wsypią do swojego karmnika, gdy rozpocznie się zima. Dziękujemy Joannie Bernatt Fudali oraz Bartłomiejowi Fudali za ciekawe warsztaty, miło spędzony czas oraz pomoc przy „robótkach stolarskich”!



Astronomia

Na przełomie września i października zorganizowaliśmy wykładowo-warsztatowe wydarzenie pn. „Jesień z astronomią” poprowadzone przez profesora Wojciecha Hellwinga. W trakcie spotkań wysłuchaliśmy opowieści o „cudach” we Wszechświecie, czarnych dziurach, a także dowiedzieliśmy się, że Droga Mleczna smakuje... malinami. W wydarzeniu wzięli udział uczniowie klas matematyczno-fizycznych z lubańskiego liceum oraz osoby indywidualne. Choć pogoda nas nie rozpieszczała i obserwacje nieba były mocno ograniczone, to w piątek, 2 października udało nam się dojrzeć Saturna.

Dla miłośników astronomii mamy informację, że profesor Wojciech Hellwing szykuje się już na „Zimę z Astronomią”. Tak więc trzymamy kciuki, aby się udało.



Sprzątanie świata

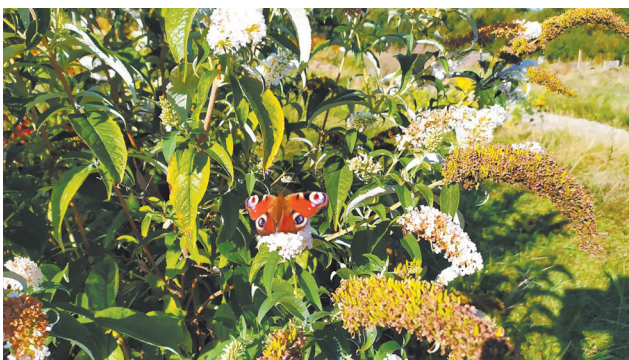


Ogród jesienią

Ogród edukacyjny zachwyca wielu odwiedzających nasze Centrum. Mimo, że nie jest to „wymuskany” ogród ani nawet koszony, z uwagi na panujące susze oraz zapewnienie schronienia i pożywienia dla owadów, to przez całe lato i wczesną jesienią był wyjątkowo piękny.



Ogród ten to przede wszystkim dom dla wspomnianych owadów – jest to nasz priorytet. Osoby, które w tym czasie same zwiedzały ogród miały wiele pytań w porównaniu do zwiedzających ogród z przewodnikiem o godz. 13.00. Ci drudzy pytali mniej, ale do uszu dochodziły westchnienia zachwyty, szczególnie podczas obserwacji dziesiątek motyli i trzmieli na Macierzance czy Budlei Dawida.



Oby do wiosny... kiedy to ponownie zaprosimy Państwa do naszego ogrodu, a w szczególności na zwiedzanie z przewodnikiem!



Serdeczne podziękowania kierujemy do Pani Ewy Burawskiej za przekazanie roślin do posadzenia wokół naszego Centrum!

Sadzenie roślin cebulowych

Dzięki przedszkolakom z Mirska i okolic, a także osobom biorącym udział w warsztatach „Niezwykły świat owadów” udało nam się posadzić 95 cebulek kwiatowych. Wśród nich były: krokusy, tulipany i narcyzy. Cieszymy się bardzo, bo przecież kwitnące rośliny cebulowe nie mają konkurencji w wiosennym ogrodzie!



Izerski Sad

Informujemy, że tegoroczne rozdawanie drzewek owocowych wyhodowanych ze zrazów (pobranych z drzew z naszych terenów) przez Leszka Kułaka odbędzie się 13 i 14 listopada br.

Piątek, 13.11.2020 r.:

Mieszkańcy Świeradowa-Zdroju godz. 14.00 - 17.00

Mieszkańcy Gór i Pogórza Izerskiego godz. 17.00 – 20.00

Sobota, 14.11.2020 r.

Mieszkańcy Świeradowa-Zdroju godz. 9.00 - 12.00

Mieszkańcy Gór i Pogórza Izerskiego godz. 12.00 – 16.00

W związku z obostrzeniami i małą liczbą osób, które mogą w tym samym czasie przebywać w holu CEE, warunkiem koniecznym otrzymania drzewek jest kontakt z nami i zapisanie się na konkretny dzień i godzinę.
tel. 75 617 14 42

messenger: www.facebook.com/IzerskaLaka

mail: izerskalaka@swieradowzdroj.pl

Repertuar bajkowy na listopadowe soboty

7 listopada, godz. 10:35 - amerykański film familijny o chłopcu, który zostaje porwany przez kłusownika, a na pomoc przychodzą mu zwierzęta, wśród których ma wielu przyjaciół. Film oparty na powieści Margery Sharp.

14 listopada, godz. 10:35 - dziesięcioletnia osierocona dziewczynka imieniem Mary przybywa do tajemniczej posiadłości w Yorkshire, by zamieszkać ze swym unikającym ludzi wujem. Mary już pierwszego dnia zaczyna poznawać ukryte zakątki posiadłości, by wkrótce trafić na ogromny i fantastyczny ogród. Film z roku 1993 w reżyserii A. Holland.

21 listopada, godz. 10:35- zapraszamy wyjątkowo nie na bajkę, a na piękny film przyrodniczy od lat 10 opowiadający o podróży przez życie. Narratorem jest David Attenborough.

28 listopada, godz. 10:35 - zapraszamy na maraton śmiechu z Miki i jego przyjaciółmi!

Najbardziej emocjonujące sportowe zmagania disneyowskich bohaterów tylko u nas.





CZARCI MŁYN, ul. Lwówecka 5
tel. 75 78 45 325 czarcimlyn@swieradowzdroj.pl
www.stacjakultury.swieradowzdroj.pl (zakładka Czarci Młyn)

**Zwiedzanie: od wtorku do soboty
w godz. 10:00-16:00 (ostatnie wejście o godz. 15:00)**

Gospodarz obiektu: **Anna Martynowska-Pietrzyk**
Mały Domek: **Katarzyna Bigus** (tel. 574 110 170)



CENNIK BILETÓW WSTĘPU
zwiedzanie:
bilet normalny: 15 zł,
bilet ulgowy: 10 zł,
bilet z ŚKM: 1 zł.
Do każdego biletu otrzymają
Państwo specjalną,
regionalną pamiątkę.

Światowy Dzień Chleba

Władysław Betza

„Abecadło o chlebie”

ABC

*Chleba chcę,
Lecz i wiedzieć mi się godzi,
Z czego też to chleb się rodzi?*

DEF

*Naprzód siew:
Rolnik orze ziemię czarną
I pod skibę rzuca ziarno.*

HKJ

*Ziarno w lot
Zakiełkuje w ziemi łonie,
I ktoś buja na zagonie.*

ŁIL

*Gdy już cel
Osiągnięty gospodarza,
Zboże wiozł do młynarza.*

MNO

*Każde żdźbło,
Za obrotem kół, kamienia,
W białą mąkę się zamienia.*

PQS

*To już kres!
Z młyna piekarz mąkę bierze
I na zacier rzuca w dzieże.*

RTU

*I co tchu
W piec ogromny wkłada ciasto,
By chleb mały wieś i miasto.*

WXZ

*I chleb wnet!
Patrzcie, ile rąk potrzeba,
Aby mieć kawałek chleba.*

16 października obchodziliśmy Światowy Dzień Chleba. To dobra okazja, żeby przedstawić Państwu krótką jego historię. Chleb towarzyszy ludzkości od tysiącleci. Szacuje się, że znany był już 12 tysięcy lat temu. Najstarszy chleb jaki został odnaleziony przez archeologów pochodzi z Krety, a jego wiek określa się na około 6100 lat. Przez lata zmieniał się jego wygląd, czy też sposób wypiekania, jednak zawsze był utożsamiany z podstawowym pokarmem człowieka. Prawdopodobnie pierwsze chleby powstawały poprzez wymieszanie roztartego zboża z wodą i wypiekane były na rozgrzanym kamieniu w ogniu. Bardziej przypominał znane nam dzisiaj podpłomyki niż pulchniutkie bochenki. Pierwsze wypieki były płaskie i twarde, więc raczej dzisiaj nie cieszyłyby się popularnością, ale najważniejszym było to, że zaspokajały głód.

Z czasem nauczono się zwiększać pulchność wypieków poprzez fermentowanie części ciasta oraz wykorzystywaniu zaczynu z drożdży z osadów winiarskich. Dzięki takiemu procesowi chleb zyskiwał gąbczastą strukturę i nabierał większego smaku. Jest wiele opowieści na temat powstania zakwasu. Jedna z nich mówi, że pewna niewolnica zapomniała o papce zbożowej pozostawionej na słońcu. Miała z niej upiec placki dla swojego pana. Kiedy okazało się, że owa papka zaczęła fermentować, wystraszyła się, że zostanie ukarana za zmarnowanie ciasta. Postanowiła więc, mimo to, upiec placki. I okazało się, że były bardziej pulchne i smaczniejsze niż poprzednie. Opisana legenda opisuje powstanie zakwasu jako dzieła przypadku, jednak równie dobrze mógł on powstać w wyniku eksperymentu. Czy tak faktycznie było – trudno powiedzieć. Faktem jest, że taki zakwas jest wytwarzany do dziś w formie niezmienionej od ponad 4000 lat.

W starożytności chleb zaczął nabierać znaczenia liturgicznego i symbolicznego: składany był np. w ofierze bogom. Szacuje się, że od V w p.n.e. zaczęli działać piekarze zawodowi, nad którymi pieczę sprawowała specjalna komisja zapobiegająca nieuczciwym praktykom. Kunszt piekarski był stale rozwijany. Grecy mieli blisko trzydziści przepisów na ciasto - z różnych zbóż, na zakwasie lub bez niego (praśne), pieczone w formie i luzem, o różnych kształtach, np. warokcza. Dla biedniejszych był tzw. chleb plebejski - najtańszej mąki, sprzedawany po urzędowych cenach, a czasem rozdawany. We wczesnym średniowieczu spożywanie chleba miało nadal charakter obrzędowy. Dopiero z czasem chleb stał się częścią zastawy stołowej. Religijny wymiar symbolu chleba utrzymywał się przez wieki w różnych kulturach, aż do dziś. Pierwszy chrześcijański chleb był robiony z jęczmienia i jadano go tylko w ramach pokuty lub kary sądowej. Święty Patrokles żywił się chlebem maczanym w wodzie i w soli, był to początek chleba jedzonego, w dalszych wiekach,

z zupą. Zwyczaj jedzenia chleba z zupą jest popularny do dziś. Przez całe wieki receptura chleba nie ulegała większym zmianom. Zazwyczaj robiono duże bochny, które miały starczać na długo, to niestety powodowało, że po pewnym czasie twardniały i traciły swój pierwotny smak. Rewolucja nastąpiła po 1912 roku, Otto Frederick Rohwedder wynalazł maszynę do krojenia chleba, jednak chleb krojony szybko tracił na świeżości, więc wtedy przemysłowiec zrezygnował ze swego przedsięwzięcia. Szesnaście lat później powrócił do swojego pomysłu dodając maszynę, która po pokrojeniu chleba szczelnie go pakowała. Taki sposób krojenia i pakowania chleba jest praktykowany do dziś.

W naszym kraju chleb stanowi podstawowe pożywienie większości Polaków. Jego symbolika jest głęboko zakorzeniona w religii katolickiej, poprzez czynienie znaku krzyża zanim się napocznie nowy bochenek, używanie chleba podczas mszy oraz innych uroczystości kościelnych czy też witanie chlebem i solą młodą parę, a także całowanie kromki chleba, jeśli ta upadła nam na podłogę.

My życzymy, żeby Państwu nigdy nie zabrakło dobrego chleba!

Starodawny chleb ziemniaczany

Składniki:

- * 350 ml wody
- * 1 średni ziemniak ugotowany i zgnieciony
- * 250 ml maślanki lub kwaśnego mleka
- * 3 łyżki cukru
- * 2 łyżki masła
- * 2 łyżeczki soli
- * 900-950 g maki pszennej
- * 5 dkg świeżych drożdży

Ugotowanego i przeciśniętego przez praskę ziemniaka dodajemy do wody. Drożdże rozrabiamy z 1 łyżką wody i odrobiną mąki. Odstawiamy do wyrośnięcia. Do miski wlewamy: ziemniaczaną wodę, drożdże, maślanek, cukier, masło i sól. Dodajemy 30 dkg mąki i mieszamy. Gdy masa będzie jednolita dosypujemy po trochu resztę mąki, aż do wyczerpania i zagniatamy przez kilka minut.

Wkładamy do naoliwionej miski, przykrywamy i pozostawiamy do czasu, aż podwoi swoją objętość. Po tym czasie, chwilę zagniatamy i formujemy jeden lub dwa bochenki. Pozostawiamy do ponownego wyrośnięcia. Przed włożeniem do pieca nacinamy i pieczemy w 190-200°C przez około 45 minut (jeden duży) lub 35 minut (2 mniejsze).

Źródło:

<http://www.fzpi.pl/page31.php>

Anna Martynowska-Pietrzyk
gospodarz obiektu
Czarci Młyn



Czarcie statystyki

W październiku, podobnie jak we wrześniu odwiedziło nas blisko 600 osób. Było kilka wycieczek szkolnych, grupy seniorów oraz coraz więcej zagranicznych gości. Mamy nadzieję, że jesień będzie dla nas pogodowo łaskawa, dzięki czemu nasze statystyki będą stały na wysokim poziomie.

A w Małym Domku...

...kilka NOWOŚCI! Ponieważ stale powiększamy nasz asortymenty. Nareszcie mamy swoje piękne Znaczki Tu-

rystyczne, które już od pierwszych dni cieszą się u nas dużą popularnością i nowym właścicielom będą przypominać fantastycznie spędzony czas w Świeradowie-Zdroju. Więcej o nich przeczytaj Państwo na stronie 16.

Na półkach zagościły ręcznie robione, przez Pana Michała Jasińskiego, bransoletki z napisami „Czarci Młyn” oraz „Izerska Łąka”. Nowe wersje świeczek z wosku pszczelego od Pasięki Rodzin-



nej w Górach, też znalazły swoje miejsce na sklepowych półkach. Piernikowe babeczki i misie z Pracowni Piernikowej „Isabell”, też chciałoby się schrupać, ale uwaga... to mydełko.

Zapraszamy do nas nie tylko turystów. Być może ktoś z mieszkańców wypatrzy u nas prezent dla kogoś bliskiego, albo dla siebie.

„Mój jest ten kawałek...”

Do rozmowy zaprosiłam państwa **Bogdana i Grażynę Borutów**, którzy w pewnym momencie swojego życia wybrali Świeradów-Zdrój na miejsce w którym chcą przebywać, chociaż nie jest to ich jedyne miejsce na świecie.

Gdzie Państwo wcześniej mieszkaliście?

Pani Grażyna: Nasze korzenie są warszawskie. Tam się urodziliśmy, tam żyliśmy. To miasto ze swoim klimatem nas ukształtowało. Tam mieszkaliśmy - ja do trzydziestego pierwszego roku życia...

Pan Bogdan:... ja miałem trochę mniej lat, jak opuszczałem Warszawę.

I gdzie się Państwo udali?

BB: Jesteśmy z pokolenia „Solidarności” i aktywnie wspieraliśmy wprowadzenie 21 postulatów gdańskich. Dokładnie tydzień przed stanem wojennym opuściłem ojczyznę i jako, że nie miałem wyboru, wylądowałem w Niemczech. Żona miała paszport i bilet na 13 grudnia... Tego dnia stałem na lotnisku... Samolot wylądował z obsługą po chętnych na powrót; żona do mnie nie dołączyła.

GB: Ponad 2 lata nie było możliwości, żebyśmy się spotkali, został nam tylko kontakt listowny, a wiadomo, że listy wtedy były cenzurowane. To był trudny czas zawodowo, albowiem związki twórcze traciły prawo bytu. Czas na nowe decyzje i przetrwanie.

BB: W końcu żona dostała paszport w jedną stronę i dołączyła do mnie.

To kiedy Świeradów pojawił się w Państwa życiu?

GB: Jak mógł się rozprężyć :)

BB: Świeradów pojawił się dużo, dużo później, bo w Niemczech osiedliliśmy się i jak wielu emigrantów przeżyliśmy swoje. Pracą zdobyliśmy swoje pozycje zawodowe. Było nam nie łatwo, bo byliśmy Polakami i jesteśmy, i żadne ulgi, i benefity nie wchodziły w grę. W związku z tym, trzeba było wszystko wypracować albo zawałczyć, ale kiedyś trzeba było wypocząć... a ponieważ mieliśmy psa to nagle okazało się, że podróżowanie z czworonogiem to problem dość duży. Jediną alternatywą okazała się Polska, bo tu mogliśmy ze sobą psa zabierać. Z tych i oczywiście względów rodzinnych zaczęliśmy spędzać więcej czasu w Polsce. Tu nasz syn miał 6 lat, kiedy pierwszy raz wszedł na skałki w Szklarskiej Porębie. Przyjeżdżaliśmy poza sezonem urlopowym w góry, a ponieważ te rejony znaliśmy z młodych lat, to wybór był oczywisty. Najpierw próbowaliśmy Karpacz, bo tam jeździliśmy na obozy szkolne i harcerskie. Ale niestety okazało się...

GB: ... że to druga Warszawa – „nie moja” :)

BB: i to było bez sensu, z miasta do miasta? Po co? Jak się na urlop jedzie to człowiek chce odpocząć.

GB: z kolei nasi przyjaciele z Hamburga jeździli na narty do Szklarskiej-Poręby, więc kiedyś wybraliśmy się razem. Rozkoszowaliśmy się tą zimą, chodziliśmy po tej Szklarskiej, ale też uznaliśmy, że to nie to. Nowy Rok był wybuchowy, było zdecydowanie za głośno, więc mówię – nie, szukamy dalej. Któregoś dnia wracając z basenu postanowiliśmy wstąpić do Świeradowa. Pierwsze wrażenie -fatalne! Na ulicy 11-go Listopada dym nie do zniesienia, bo tam jeszcze jakieś fabryki były, i mówię, że tu się chyba nie da mieszkać. I odbijamy w górę, stajemy przed Parkiem na Zdrojowej, dawniej była cała otwarta. Ja mówię – gdzie my jesteśmy? Cudo! Wskoczyliśmy z auta. Tu zdroj! Tu kościół! Tam Eldorado

czy coś tam jeszcze. Mówię – Nie – tu musimy jeszcze wrócić. Śmiało się, że odkryliśmy fajną „dziurę”, gdzie jest cisza i spokój. Za dwa dni mówię do męża, przebijając się przez śniegi, że wracamy. Chodziliśmy po tych uliczkach, tu się sypie, tam się sypie, wszędzie ciemno. To był jakoś 96-97 rok.

BB: Wszystko było na sprzedaż, łącznie z kinem.

GB: Wtedy widok był dla nas przerażający. To było takie ciemne, tajemniczo-tragiczne miejsce. Tylko Zdrój robił wrażenie. Taki był klimat, trochę z bajki... No, ale tak już 20 lat pomieszkujemy tutaj.

Co, do tej pory, najbardziej się Państwu podoba? Co jest tu niezwykle – czego nie ma gdzie indziej?

GB: Ja najbardziej reaguję na pejzaż, więc on mnie najbardziej zafascynował, reaguję także na ciszę oraz na spokój. To mnie tutaj zawsze najbardziej ciągnęło. W tej chwili trochę smutno, że pejzaż i cisza, i spokój mi ucieka, że nie ma dobrego zarządzania tym dobrem ludzkim, jakim jest „kraj-obraz”.

A gdyby mieli Państwo wskazać na swoje ulubione miejsca w Świeradowie i okolicy to na co Państwo by wskazali?

GB: Ja mam swoje ulubione miejsce, jak się jedzie na Szklarską Porębę, tam jest taka fajna zaporą i jest tam nasz ulubiony wodospad na Kwisie. To jest niezwykle urokliwe miejsce – tak, jak sama Kwisa. Ja lubię wszystko, co jest ruchliwe, co się porusza, co płynie, co miga.

BB: Dom Zdrojowy i te tereny powyżej Zdroju, trochę dziki, trochę zaniedbany jeszcze kierunek, okolice Czeszki i Słowaczki, droga na Słowaczkę, w lewo, tam gdzie jest ujęcie wody i zbocze naszych Gór Izerskich.

Pani jest duszą artystyczną – czym się Pani zajmuje? Jakie są Pani pasje?

GB: No mogłabym tym obdarować innych. Jest tego dużo i jeszcze mam parę pomysłów na życie. Ale widzę, że pewnych rzeczy nie jestem sama w stanie ogarnąć. Na przykład cybernetyczny świat. Ja kocham teatr – operę – balet – kolor- pejzaż. Ja kocham drugiego człowieka, rozmowy, „lubieć czuć” człowieka. Potrzeba sensu tego, co robię, jest nadrzędna. Dobro-piękno i respekt. Jestem absolwentką dwóch szkół mody w Warszawie i w Hamburgu oraz Studium dla Pracowników Kultury Animacji Sztuk Wizualnych. Wystawiennictwo było moją pasją i jest do dzisiaj, a malowaniem ponownie zajęłam się w Hamburgu. Cykl Świeradowski zaistniał w 1999 roku. Najbardziej zadowolona jestem z obrazu „Świeradów we mgle” z 2003 – olej w małym „walizkowym” formacie. Zajmowałam się designem odzieży ekologicznej z lnu, jedwabiu oraz filcu. Współpracowałam tworząc kostiumy np. do przedstawień baletowych. Uwielbiam materię – przetwarzanie i tworzenie nie zawsze, ale często, a na pewno, jest to ręk-dzieło. Myślę, że jestem w tym wszystkim bardzo eko.

Pięknie dziękuję za rozmowę i niezwykłą atmosferę jaką Państwo podczas niej stworzyli. Pani życzę dalszych inspiracji do tworzenia tak pięknych prac i mam nadzieję, że niebawem będziemy mogli się spotkać na Pani wernisażu. Nie będę ukrywała, że podczas tego spotkania, kiedy zobaczyłam kilka Prac pani Grażyny – zakochałam się w jej pejzażach.

Rozmawiała
Anna Martynowska-Pietrzyk



SWIER NET

NIEZAWODNY I ZAUFANY DOSTAWCA USŁUG INTERNETOWYCH

INTERNET ŚWIATŁOWODOWY - w technologii 1,25 Gbps

INTERNET BEZPRZEWODOWY - w technologii 450+ Mbps

BRAK LIMITÓW

Kontakt:
TOMEK: 502 258 253
RAFAŁ: 510 041 235

URZĄD MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ul. 11 Listopada 35

GODZINY OTWARCIA:

PONIEDZIAŁEK - 7:30 - 16:00
WTOREK - CZWARTEK - 7:30 - 15:30
PIĄTEK - 7:30 - 15:00

PARTER:

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119;
Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 75 78-16-489,
fax 75 78-16-585 - pok. 1d. Skarbnik – **Iwona Kosmala**:
75 78-16-234 - pok. 1a; opłaty za użytkowanie wiecz-
ste, opłata uzdrowskowa - **Katarzyna Hryciw**, opłaty
za śmieci – **Katarzyna Jachimowska**, czynsze, opłata za
wodę i ścieki – **Dorota Tomaszewska-Benke**, podatki
i opłaty lokalne – **Anna Leśniak**, wymiar podatku od
nieruchomości – **Beata Korowaj**: 75 78-16-452 - pok.
1c; księgowość budżetowa – **Marika Trojanowska**, **Emil
Mrozek**, **Katarzyna Kulik-Łuczak**: 75 78-16-896 - pok.
2, księgowość oświaty – **Jowita Worotnicka**, **Marta
Rejman-Sergiejszcuk**: 75 78-17-092 - pok. 3. Urząd Sta-
nu Cywilnego, działalność gospodarcza - zastępca kie-
rownika – **Joanna Szczekulska**: 75 78-16-344; meldun-
ki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów
alkoholowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 - pok. 1f
(obok sekretariatu).

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - pok. nr 10, 11, 12.
Sekretariat: 75 78-16-321. Sekretarz – **Eugeniusz Gra-
bas**: 75 78-17-071 - pok. 15. Klub Integracji Społecznej -
pok. nr 16. Radcy prawni - pok. 16B; Kadry – **Małgorzata
Milichiewicz** - 75 61-99-878 - pok. 16C.; Polski Związek
Emerytów, Rencistów i Inwalidów - pok. 16F; Związek Sy-
biraków i Byłych Więźniów Politycznych - pok. 16G.

II PIĘTRO

Referat Ochrony Środowiska, Gospodarki Odpada-
mi - kierownik – **Izabela Jurczak** - pok. 22, ochrona
środowiska - **Kamila Jednorowska-Męcina**, **Paulina
Włodarczyk**, odpady komunalne – **Marcin Rosolek**: 75
78-16-343 - pok. 21a, gospodarka mieszkaniowa – **Wła-
dysław Rzeźnik**: 75 78-16-324 - pok. 23, inwestycje –
Anna Mazurek, zamówienia publiczne – **Monika Sau-
tycz**, infrastruktura komunalna – **Adrianna Szymczak**:
75 78-16-471 - pok. 21c. Referat Gospodarki Miejskiej
i Inwestycji, kierownik - **Wojciech Cielecki** - pok. 21b,
inwestycje i komunikacja miejska - **Mariusz Pysz**, inwe-
stycje, zagospodarowanie przestrzenne - **Monika Haj-
ny-Daszko**, drogownictwo - **Ewelina Wasilewska**: 75
78-16-970, 790 444 904 - pok. 21d. Informatyk - **Tomasz
Chmielowiec** - pok. 24b. Oświata – **Jolanta Bobak**: 75
78-17-668.

III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, Referat Administracyjny: kierownik
– **Diana Timoftiewicz-Żak**: 75 78-17-666 - pok. nr 32.
UM ul. Piłsudskiego 15: **Tadeusz Baka** – obrona cywil-
na, zarządzanie kryzysowe i ochrona przeciwpożarowa:
75 78-16-841 i 75 78-16-155 - pok. 02.

KULTURA I OŚWIATA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339
Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668
Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885
Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379
Świetlica środowiskowa MROWISKO: 75 78-45-712
Miejska Biblioteka Publiczna IZERKA: 75 78-16-394
MCKAiPG „Stacja Kultury”: 75 71-36-482, 75 71-36-483



Masz sprawę do radnego? Zadzwoń, napisz!

RADNI RADY MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

Mirosław Bock

tel. 603 857 236 mbock@swieradowzdroj.pl

Michał Brutkowski

tel. 604 976 297 mbrutkowski@swieradowzdroj.pl

Janina Czaplińska

tel. 668 212 350 jczaplinska@swieradowzdroj.pl

Aleksandra Kasprzak

tel. 602 276 154 akasprzak@swieradowzdroj.pl

Paweł Lech

tel. 693 239 263 plech@swieradowzdroj.pl

Paweł Mikołajczak

tel. 695 029 761 pmikolajczak@swieradowzdroj.pl

Michał Podhorodecki

tel. 601 467 669 mpodhorodecki@swieradowzdroj.pl

Kamila Pytlakowska

kpytlakowska@swieradowzdroj.pl

Urszula Romanowicz

tel. 663 361 388 uromanowicz@swieradowzdroj.pl

Mateusz Szumlas

tel. 881 346 733 mszumlas@swieradowzdroj.pl

Ewa Śliwińska

tel. 667 431 190 esliwinska@swieradowzdroj.pl

Anna Tkaczyk

tel. 783 954 936 atkaczyk@swieradowzdroj.pl

Szczepan Wojsa

tel. 605 334 260 swojsa@swieradowzdroj.pl

Marta Wróbel

tel. 512 798 509 mwrobel@swieradowzdroj.pl

Urszula Wyszomirska

tel. 517 673 020 uwyszomirska@swieradowzdroj.pl

RADNI RADY POWIATU LUBAŃSKIEGO

Iwona Korzeniowska-Wojśa

tel. 605 223 540 florizet@wp.pl

Zbigniew Maroń

tel. 603 080 913 z.maron@onet.pl

PUNKTY KOLPORTAŻU NOTATNIKA ŚWIERADOWSKIEGO

ŚWIERADÓW - Delikatesy CENTRUM (ul. Sienkiewicza),
sklep AGD (ul. Piastowska), hurtownia papierosów (ul. Pia-
stowska), sklep spożywczy (róg. ul. Zdrojowej i Sienkiewicza),
pijalnia wody mineralnej (Dom Zdrojowy), sklep LEWIATAN
(ul. Górską), stacja paliw ORLEN (ul. 11 Listopada),
kwaciarnia „Cuda Wianki” przy „BIEDRONCE” (ul. 11 Listo-
pada), autobusy komunikacji miejskiej, Miejska Bibliote-
ka Publiczna IZERKA (ul. M. Skłodowskiej-Curie), Miejskie
Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury”
(ul. Dworcowa 1). **CZERNIAWA** - ul. Sanatoryjna: sklep spożyw-
czy, Izerska Łąka (ul. Rolnicza 7), Czarci Młyn (ul. Lwówecka 5).
ORŁOWICE - sklep wielobranżowy CECHBUD.



PRZECIW PRZEMOCY

Zespół Interdyscyplinarny w Świeradowie-Zdroju
zaprasza na zajęcia dla grupy osób doznających
przemocy w rodzinie, prowadzone w Stacji Kultury
przy ul. Dworcowej 1, w godz. 18:00 - 20:00.

Najbliższe spotkania: 12.11.2020 r., 26.11.2020 r.

STOP UZALEŻNIENIOM

Punkt Konsultacyjno-Informacyjny dla osób
uzależnionych od alkoholu, narkotyków, jak też dla
osób z rodzin, gdzie nadużywany jest alkohol lub
narkotyki, osób współuzależnionych oraz dla osób
doznających przemocy w rodzinie, **czynny jest
w każdy poniedziałek w godz. 16:00 - 20:00**
w Stacji Kultury przy ul. Dworcowej 1.

Konsultacje indywidualne w godz. 16:00 - 19:00.

Telefon, przy którym dyżuruje konsultant Piotr
Konopnicki +48 664 461 086, jest czynny w dniach
i godzinach pracy punktu.

Spotkania grupy wsparcia „Świeradów” dla
wymienionych osób, odbywają się także w poniedziałki
w godz. 18:00 - 20:00.

Dodatkowo **Punkt Konsultacyjny dla mieszkańców
Czerniawy** czynny jest w dwa czwartki w miesiącu
(teren Szkoły Podstawowej nr 2), w godz. 15:30 - 17:30.
Najbliższe spotkania: 12.11.2020 r., 26.11.2020 r.

POMOC TERAPEUTYCZNA

W Gabinetie Pedagogiczno-Psychologicznym
z siedzibą w Świeradowie-Zdroju (Przychodnia NZOZ
JO-MED, ul. Korczaka 7D) do grudnia 2020 roku
specjaliści realizują zadania związane z udzielaniem
pomocy terapeutycznej i wsparcia rodzinom
dotkniętym problemem uzależnienia od alkoholu
i innych substancji psychoaktywnych prowadzeniem
działań profilaktycznych oraz interwencji kryzysowej.
Całościowa pomoc jest bezpłatna, refundowana
przez Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój. Szczegóły
dotyczące korzystania z pomocy terapeutycznej
i profilaktycznej można uzyskać pod nr telefonów:

75 78 17 668 - Jolanta Bobak

koordynator Urzędu Miasta

538 480 341 - Maciej Ziela

gabinet pedagogiczno-psychologiczny

Od 11 czerwca 2019 r. do 10 czerwca 2021 r. na mocy decyzji dyrektora
Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu z 8 maja
2018 ceny wody i ścieków uległy zmianom i wynoszą: woda 4,43
zł/m3, ścieki - 4,97 zł/m3. Natomiast stała opłata abonamentowa
nie została zmieniona i wynosi 4,94 zł za miesiąc. W wypadkach
nagłych awarii sieci wodno-kanalizacyjnej można dzwonić pod nr
tel. 512 243 901.

W SPRAWACH, TAKICH JAK:
utylicacja padłych zwierząt z terenu miasta
(sarny, lisy, łanie, jelenie itp.)
potrącone, ale żywe zwierzęta.
wyłapywanie bezpańskich psów,
prosimy zwracać się
do p. Marcina Rosołka:
tel. 75 78 16 343

NOTATNIK
ŚWIERADOWSKI

NOTATNIK

turystyczny

Aktywni i zdrowi na złość COVIDOWI



SKKT PTTK „Świeradowskie Orły”, przy współpracy z Miejskim Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy STACJA KULTURY i Nadleśnictwem Świeradów zorganizowało 26 września wspólne wędrowanie w ramach VII Międzypokoleniowej Sztafety. Pomimo padającego deszczu, na Stacji Kultury zjawili się czternaścioro wędrowców w różnym wieku, którzy w ramach obchodów Jubileuszu 70-lecia PTTK wspólnie posadzili **DRZEWO DZIEDZICTWA** (jarzębinę), umocowali tabliczkę pamiątkową i wzięli udział w pogadance przygotowanej przez Barbarę Rymaszewską. Następnie dzielni piechurzy wyruszyli na Zajęcznik, gdzie wędrując z leśnikami interaktywną ścieżką edukacyjną poznali florę i faunę Gór Izerskich, rozwiązyali quest, a na koniec zostali obdarowani prezentami, które Klub otrzymał z Zarządu PTTK.



Dzień później odbyliśmy VI wyprawę do pomnika lotników, którzy zginęli w katastrofie lotniczej 22 kwietnia 1992 roku na zboczach Smědavskiej Hory (1.086 m n.p.m.), lecąc do Polski z pomocą humanitarną. Dwadzieścia sześć osób wyjechało autobusem do Smědavy, skąd powędrowali do miejsca upamiętniającego wydarzenie sprzed 28. lat.



Tradycyjnie zawiesili flagi Polski, Czech i Francji, zapalili znicze, złożyli kwiaty i wysłuchali hymnów: naszych południowych sąsiadów, kraju pochodzenia ofiar, zaś „Mazurka Dąbrowskiego” odśpiewali wszyscy uczestnicy. Jan Kobiątko przypomniał okoliczności wypadku oraz zachęcił do obejrzenia filmu „Osudové okamžiky - Smědava 1992” dostępnym w serwisie YouTube. Po zakończeniu części oficjalnej grupa podzieliła się na dwa zespoły. Pierwszy powędrował do Predelki, na Paličnik, Smrek, Łącznik i wrócił do Świeradowa,

pokonując łącznie ok 25 km. Drugi wrócił na miejsce startu i po odpoczynku w schronisku górskim Smědava wrócił autobusem.

03.10.2020 r. „Orły” pojechały do Czeskiego Raju wędrując śladami Albrechta z Wallensteina i jego rodziny. Zwiedzili zamek Hrubý Rohozec, ruiny grodów: Valečov i Drábské Světníky oraz miasto Mnichovo Hradiště, którego atrakcją jest barokowy pałac. Wnętrza z epoki Wallensteina zawierają rzadkie i bogate zbiory, takie jak: fajans z Delft, porcelanę miśnieńską, japońską i chińską, kostiumy, broń, unikalny teatr historyczny oraz bibliotekę z 22 000 woluminami, którą zarządzał Giacomo Casanova w zamku Duchcov. W kaplicy znajdują się szczątki słynnego dowódcy wojennego wojny 30-letniej Albrechta z Wallensteina.



Organizatorzy serdecznie dziękują: Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych za sfinansowanie transportu, Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy STACJA KULTURY za ubezpieczenie uczestników i zakup chorągiewek. Informacje o kolejnych wyprawach wkrótce.



Teresa Fierkowicz
przewodnik górski, nauczyciel



Atrakcje Świeradowa na mapie Znaczków Turystycznych

Na mapie Znaczków Turystycznych pojawiły się kolejne cztery, tym razem ze świeradzkimi atrakcjami: **wieżą na Czarniawskiej Kopie, Stacją Kultury, Izerską Łąką i z Czarciem Młynem.**

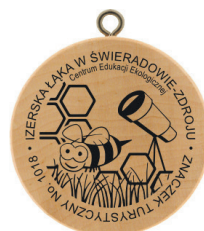
W ten sposób włączyliśmy się w światową ideę promowania miejsc ciekawych i atrakcyjnych turystycznie poprzez umieszczenie na drewnianym krążku o średnicy 60 mm i grubości 8-10 mm naszych obiektów.

Znacek Turystyczny jest pamiątką z naturalnego materiału - drewna, bez użycia barwników, farb, lakierów, jest w 100 % ekologiczny. Składa się z trzech elementów: samego znacznika, karteczki i naklejki. Stanowi wyjątkową propozycję dla kolekcjonerów. Produkowany jest ręcznie, każda sztuka jest wyjątkowa. Grafika jest swego rodzaju dziełem sztuki, wypalana jest w wysokiej temperaturze przy pomocy metalowej, grawerowanej matrycy. Poprzez silny nacisk matryca wypala w drewnie plastyczny wizerunek, który jest bardzo trwały i odczuwalny także przy dotyku.



Znacek Turystyczny przedstawia miejsce, do którego dotarł turysta. Jest pamiątką i potwierdzeniem pobytu. W żadnym innym miejscu nie można kupić takiego znacznika. Jest on turystyczną zachętą do zwiedzania tych miejsc a zarazem wyjątkową pamiątką. Zbieranie znaczków jest impulsem do wzięcia udziału w grze kolekcjonerskiej. Cały system jest nieustannie rozszerzany. W 2012 roku Znaczniki Turystyczne znajdowały się w piętnastu państwach Europy! Jest to ogólnoeuropejska akcja kolekcjonerska.

Szczegóły tej gry i więcej informacji można znaleźć na stronie: www.znaczniki-turystyczne.pl



Wszystkie 4 znaczniki można zakupić w Małym Domku – w sklepiku z pamiątkami i wyrobami lokalnych rękodzielników przy Czarciem Młynie (ul. Lwówecka 5). Cena znacznika - 8 zł.